

祖父有規模想當年繁語可嘆授金不如

# 柱史垂芳第 翠竹篇

子孫湧繼述在今日殷勤創造啟後實由

主民丁



# 第一章 人口

## 壹、清領時期

台灣位於大陸東南海之間，開發較諸大陸沿海各地為遲。雖然早在三國時代，孫權曾派遣將兵浮海渡台，開始有了接觸，不過，佔本縣人口達百分之九十四以上的閩粵住民，卻遲至清朝康、乾年間，始大量移入。

根據苗栗縣誌所載，漢人對本鄉的拓墾始於乾隆初年，大規模開發，則在乾隆十二年（一七四七）吳士貴、吳榮芳等人入墾芎蕉灣、田洋、樟樹等地之後，至乾隆末年成庄成市。清領台灣後，對台灣住民戶口曾作多次調查，本縣及本鄉轄區的人口資料難以查考。至光緒十五年（一八八九）苗栗正式設縣，翌年編查戶口，全縣三堡一九八莊人口總數六萬零七十八人，其中男三三、三四四人，女二六、七三四人，至光緒十八年增至六五、二七四人。至於當時本鄉人口到底多少？根據光緒十八年的調查：苗栗堡六十三莊（包括今苗栗、頭屋、公館、銅鑼、西湖、三義、造橋、獅潭、大湖等鄉鎮市）共三一、七六六戶，男一九、六二三人，女一五、三四四人，合計三四、九六七人。各莊人口資料闕如，不過，依此推斷，銅鑼庄當在五、六千人之譜。

### 貳、日治時期

光緒廿一年（一八九五），台灣割讓日本，日人治台後，為便利殖民地政策之施行，接受甫竣，即著手整編台灣居民戶籍，以了解全島人口戶數。當年六月二十二日，日兵

轉佔新竹縣城，設置新竹支廳，整理戶籍，是年九月之人口數共一萬八千八百九十九戶，十四萬一千九百四十五人。

光緒二十三年（一八九七）新竹知縣櫻井勉編查各辦務署管下之煙戶，全新竹縣共七堡，苗栗佔四堡，有二萬五千六百八十二戶，男七萬三千零二十九人，女六萬零一百零一人，共十三萬三千一百三十人。其中苗栗堡共五萬五千四百八十五人，男三萬一千二百七十人，女一萬四千二百一十五人。

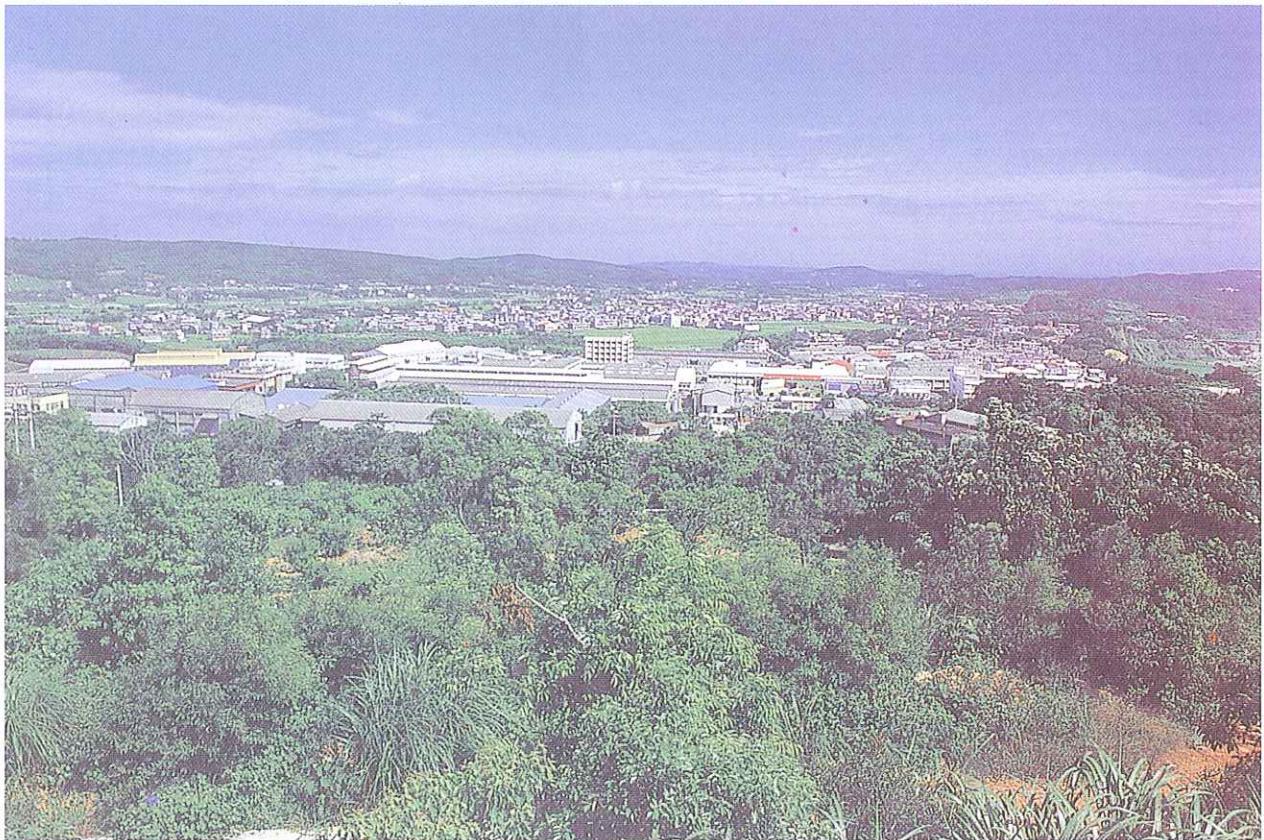
光緒三十一年（一九〇五）十月一日，日人在全台同時舉辦大規模戶口臨時調查，苗栗一廳共有十四萬六千七百七十五人，男七萬六千四百十三人，女七萬零三百六十二人。

宣統二年（一九〇五），苗栗地方人口共二萬六千八百九十戶，十六萬三千三百七十三人，男八萬三千七百五十人，女七萬九千六百二十三人。

本鄉較詳實之人口統計資料，見於民國九年正式設「銅鑼庄」時，茲將日治時期銅鑼庄戶數及人口數列表如後：

日治時期銅鑼庄戶數及人口數統計表

年	代戶數	人口數		
		男	女	合計
民國九年 日大正九年	一、六六七	五、九五四	五、八七二	二、八三三
民國十年 日大正十年	一、七二八	五、八八〇	五、七八九	二一、六六九
民國十一年 日大正十一年	一、六八二	五、八五二	五、八五八	二、七一〇



• 人口近年受社會變遷而起伏

### 參、光復以後

民國三十四年（一九四五）台灣光復以來，本鄉人口的分布、成長與結構，因政府土地政策、農村經濟繁榮、工商業勃興、人口政策等因素影響，起伏變動頗劇。茲將光復後本鄉有關人口之各項數據，表列如後，藉供鄉親研究參考之用。

民國十二年	日大正十二年	一、六八〇	五、七九五	五、八七七	一一、六六二
民國十三年	日大正十三年	一、六九一	五、九二一	五、九五七	一一、八七八
民國十四年	日大正十四年	一、七一五	五、七七〇	五、九八五	一一、七五五
民國十五年	日昭和元年	一、七〇五	五、七八〇	五、九六三	一一、七四三
民國十六年	日昭和二年	一、七二八	五、九三五	五、九六一	一一、八九六
民國十七年	日昭和三年	一、七三五	六、〇五九	六、〇四七	一二、一〇六
民國十八年	日昭和四年	一、七六四	六、一九五	六、二四四	二一、四三九
民國十九年	日昭和五年	一、七八四	六、二四三	六、三七一	二一、六一四
民國二十年	日昭和六年	一、八〇〇	六、二九三	六、三九五	二二、六八八
民國二十一年	日昭和七年	一、八一三	六、三四五	六、四三九	二二、七八四
民國二十二年	日昭和八年	一、八二八	六、四一九	六、五〇四	二二、九二三
民國二十三年	日昭和九年	一、八三二	六、六〇三	六、六四五	二三、二四八
民國二十四年	日昭和十年	一、八〇一	六、三六五	六、五三七	二二、九〇二
民國二十五年	日昭和十一年	一、八六〇	六、五三七	六、五九八	二三、一三五
民國二十六年	日昭和十二年	一、九一七	六、六〇八	六、八六五	二三、四七三

一、銅鑼鄉歷年人口統計表

## 二、朝陽村人口統計表

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量																	
六十三	六十二	六十一	六十	五十九	五十八	五十七	五十六	五十五	五十四	五十三	五十二	五十一	五十	四十九	四十八	四十七	四十六	四十五	四十四	四十三	四十二	四十一		
一九	二、二八	二、二五	二、二六七	二、二三一	二、二八九	二、二六六	二、二一六	二、〇八七	二、〇六一	二、二三	二、二五一	二、三四三	二、三五七	二、三五	二、二五五	二、二三三	二、一四二	一、〇五九	一、〇二二	一、〇一	九五五	九三七	九二一	九〇一
一、一四四	一、〇八六	一、二五	一、二五四	一、二三九	一、二三七	一、〇八六	一、〇六〇	一、〇四二	一、〇七〇	一、〇四六	一、〇三一	一、〇三二	一、〇四九	一、〇八二	一、〇九八	一、〇九八	一、〇九八	一、〇九一	一、〇九二	九九四	九七三	九七三	九三五	
一、〇七四	一〇六·五	一〇四·五	一〇七·九七	一〇七·五	〇八·四八	一〇·五〇	一〇·五	〇五·四四	〇三·二二	〇三·二	〇一·六	〇一·六	八六·八〇	九三·三	九三·三	九四·六	九五·七五	九六·三三	九六·六六	九八·三五	九八·五	九八·三〇	九九·四五	三〇九
三四四	三五三	三五二	三五三	三五四	三五二	三五〇	三五六	三四八	三三七	三三九	三四二	三四六	三四六	三四二	三四七	三四七	三四八	三四八	三四九	三四九	三四九	三四九	三一〇	五六·七四
六·四五	六·〇二	六·一六	六·三四	六·八	六·五	六·〇五	五·八六	五·九二	六·二九	六·五八	六·九一	六·八一	六·八一	六·五二	六·二三	六·二三	六·四二	六·四二	六·四二	六·四二	六·四二	六·一七	六·一〇	五六·八五

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量															
八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	八十	七十九	七十八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五	六十四	
三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三
二、四〇七	二、四〇七	二、四〇〇	二、三九七	二、三六〇	二、二七	一、二五〇	一、二三九	一、二二八	一、二二七	一、二二六	一、二二五	一、二二四	一、二二三	一、二二二	一、二二一	一、二二〇	一、二一九	一、二一八	一、二一七	一、二一六	一、二一五	一、二一四
一、二八三	一、二八二	一、二八一	一、二五七	一、二六八	一、二五九	一、二三四	一、二三四	一、二二六	一、二二五	一、二二四	一、二二三	一、二二二	一、二二一	一、二二〇	一、二一九	一、二一八	一、二一七	一、二一六	一、二一五	一、二一四	一、二一三	一、二一二
一一四・五	一一三・九六	一一三・九五	一一三・九四	一一三・九三	一一三・九二	一一三・九一	一一三・九〇	一一三・八九	一一三・八八	一一三・八七	一一三・八六	一一三・八五	一一三・八四	一一三・八三	一一三・八二	一一三・八一	一一三・八〇	一一三・七九	一一三・七八	一一三・七七	一一三・七六	一一三・七五
五八三	五六四	五五三	五三	五四二	四八一	四五〇	四五七	四五三	四五九	四五六	四五三	四五一	四五七	四五六	四五五	四五〇	四五一	四五二	四五三	四五四	四五五	四五六
四・三	四・二七	四・四二	四・五九	四・六九	四・九一	四・九三	四・九六	五・〇四	五・二	五・三	五・二	五・一	五・〇四	五・〇三	五・〇二	五・〇一	五・〇〇	五・〇九	五・〇八	五・〇七	五・〇六	五・〇五

### 三、福興村人口統計表

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量																
六十三	六十二	六十一	六十	五十九	五十八	五十七	五十六	五十五	五十四	五十三	五十二	五十一	五十	四十九	四十八	四十七	四十六	四十五	四十四	四十三	四十二	四十一	
三	三	三	三	三	三	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇
一、九四四	一、八八八	一、九七六	一、九五九	一、九三五	一、九五八	一、八〇二	一、八四〇	一、八八一	一、九三	一、九〇三	一、八七七	一、七九七	一、七六九	一、七四七	一、六九四	一、六六六	一、六二七	一、六九一	一、四三五	一、四三六	一、四四四	一、四五二	一、四四
一、〇二四	九八八	一、〇三三	一、〇三一	一、〇三五	一、〇三三	九三元	九五三	九六七	九八六	九四二	九五八	九三九	九二六	九〇八	八七五	八四〇	八二五	八〇二	七五六	七六三	七四四	七三二	七二
九三〇	九〇〇	九四四	九三八	九一〇	九三六	八七三	八八八	九一四	九三六	九六一	九一九	八五八	八四三	八三五	八一九	〇九·八四	〇八·三	〇九·六	〇九·一	〇九·六	〇九·三	〇九·一	〇九·五
二二·三〇	二〇九·七八	二〇九·三三	二二·一〇	二二·六四	二〇九·二〇	二〇六·四二	二〇七·三	二〇五·八〇	二〇五·三四	九八·〇二	一〇四·二四	一〇九·四四	一〇九·八五	一〇九·三	一〇九·一	一〇九·六	一〇九·八	一〇九·一	一〇九·六	一〇九·三	一〇九·一	一〇九·六	一〇九·三
三八六	三八八	三八六	三八六	三八四	三八一	三六八	三八六	三七一	三五三	三五五	三六	三八	三二	四〇五	四〇四	三八二	三六三	三八八	三六六	三七七	三五九	三五〇	四·二六
五·〇四	四·八七	五·二二	五·〇八	五·一四	四·九〇	四·七七	五·〇七	四·八九	四·八二	五·七六	五·四八	四·五八	四·三二	四·一九	四·三六	四·四五	四·三六	四·二六	四·三九	四·二九	四·二二	四·一九	四·一九

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量															
八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	八十	七十九	七十八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五	六十四	
二	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三
一、四九四	一、五二七	一、五四一	一、五四七	一、五七九	一、五八四	一、五九〇	一、六四一	一、六五四	一、七〇六	一、八二四	一、八五	一、七八一	一、八〇	一、九〇	一、九三	一、九四	一、九三	一、九四	一、九五	一、九六	一、九八八	一、〇三四
七五六	七九七	八一	八二五	八三三	八四七	八四六	八四一	八六六	八七六	九〇四	九七七	九七一	九四五	九八五	九九四	九九四	九二二	九三〇	九三〇	九三〇	九三四	九四五
六九八	七三〇	七三〇	七三三	七三六	七三三	七三八	七四九	七七五	七八八	八〇二	八四七	八五四	八四三	八六五	九二五	九二九	九二二	九二二	九二二	九二二	九二二	九二二
一二四〇四	一二〇六九	一二一〇	一二一三四	一二四五四	一二五七二	一二四三三	一二三二八	一二二七四	一二三六〇	一二三七五	一二五三五	一二三七〇	一二二五五	一二一九六	一二〇八六	一二〇八七	一二〇八九	一二〇九一	一二〇九二	一二〇九三	一二〇九四	一二〇九五
三八七	三七三	三七三	三六八	三六八	三六六	三六三	三五六	三六五	三六〇	三七八	三七七	三六三	三六二	三六一								
三八六	四〇七	四一三	四一〇	四二九	四三一	四三六	四四三	四五九	四五九	四五三	四七四	四八三	四九一	五〇〇	五〇五	五〇六	五一二	五二八	五三三	五二九	五二九	五二九

#### 四、竹森村人口統計表

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量															
八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	八十	七十九	七八八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五	六十四	
一、四九三	一、五三	一、五四七	一、五九三	一、六〇三	一、六八	一、六五	一、六九	一、六八七	一、七五	一、七七	一、七八七	一、八七〇	一、九七〇	一、九七	一、九八二	一、九六五	一、九六二	一、九五	一、九四	一、九三	一、九二	一、九一
七四五	八二四	八三	八五四	八五四	八六八	八七五	九〇一	九〇九	九三	九四五	九七二	九九九	一〇五	一〇六	一〇七三	一〇五三	一〇五	一〇九五	一〇九	一〇三	一〇三	一〇五
六九八	七〇九	七二六	七三五	七三〇	七五〇	七六八	七七八	八二三	八三	八二六	八二五	八七一	九〇二	九〇四	九〇九	九〇三	九〇九	九〇九	九〇九	九〇九	九〇九	九〇九
一三九〇	一二四·八一	一二六·六六	一二五·五五	一二六·九	一二四·三	一二六·空	一二七·三	一二六·八	一二三·四	一二四·四	一二四·七〇	一二四·七	一二三·六	一二三·七	一二三·八	一二三·九	一二三·七	一二三·六	一二三·五	一二三·五	一二三·五	一二三·五
三四四	三四九	三四四	三三五	三三〇	三二七	三四四	三三三	三四四	三三七	三三六	三四三	三四七	三四三									
四·三三	四·三六	四·六三	四·七六	四·八六	四·九八	四·八七	五·〇三	五·〇三	五·三一	五·二七	五·二五	五·四五	五·四五	五·四五	五·四五	五·四五	五·四五	五·八〇	五·八〇	六·〇六	六·三一	六·五七

五、銅鑼村人口統計表

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量
六十三	六十二	六十一	六十	五十九	五十八	五十七	五十六
二九	二九	二九	二九	二九	二九	二九	二九
三、九〇九	三、八〇七	三、八五二	三、八〇三	三、七八四	三、七六〇	三、六一八	三、五四六
二、〇三四	一、八〇四	一、八〇四	一、九三七	一、九九五	一、九三七	一、八五七	一、七五二
一、八七五	一、八〇三	一、八四七	一、八三五	一、八四七	一、八〇八	一、七六一	一、七三二
一〇八·四八	一一·五	一〇八·五	一〇九·五	一〇四·八七	一〇六·二五	一〇五·四五	一〇三·五二
六四九	六二六	六三三	六二二	五九五	五六八	五五七	五四三
六·〇二	六·〇八	六·一八	六·三一	六·三六	六·七〇	六·五〇	六·三四

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量
八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	七十	七九	七八
四〇	四〇	三五	三五	三五	三五	三五	三五
五、九六五	五、九二二	五、九三七	五、八九二	五、八二三	五、六三三	五、四〇一	五、一九三
三、二一〇	三、一〇四	三、一〇〇	三、〇七一	三、〇四	二、九三七	二、八三四	二、七一九
二、八五五	二、八四二	二、八二	二、八三七	二、八二	二、七八九	二、五六七	二、四七四
一〇八·九三	一〇九·三	一〇九·四	一〇九·二七	一〇九·八六	一〇八·四三	一〇九·九〇	一〇五·九六
一、四五五	一、三五七	一、三五七	一、三〇七	一、二六九	一、二六八	一、〇九五	一、〇三八
四·三	四·二六	四·三三	四·五四	四·四四	四·七四	四·八二	四·九三

六、九湖村人口統計表

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量
六十三	六十二	六十一	六十	五十九	五十八	五十七	五十六
八	八	八	八	八	六	六	六
二、三八九	二、四一〇	二、四二一	二、四三	二、三九四	一、二五	一、二五	一、二五
一、二五〇	一、二八〇	一、二八	一、二八五	一、二五二	一、二五	一、二五	一、二五
一、二三五	一、二三〇	一、二三八	一、二四四	一、二七	一、二三	一、二三	一、二三
一〇九·七五	一〇九·七						
三三	三天	三天	三天	三四	三一七	三一八	三三
七·四二	七·三九	七·三八	七·三七	七·三五	七·三〇	七·三〇	七·三〇

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量
八十五	八十四	八十三	八十二	八十	七十九	七十八	七十七
八	八	八	八	八	八	八	八
一、八四五	一、八五三	一、八六三	一、八四八	一、八七	一、八五七	一、八八九	一、九三一
一、〇〇六	一、〇〇八	一、〇〇〇	一、〇〇一	九九七	一、〇〇三	九九七	一、〇〇二
八三五	八四五	八五四	八五二	八四七	八五二	八七四	八六〇
二九·九〇	二九·九	二九·九	二九·九	二九·九	二九·九	二五·九七	二五·九七
三六八	三五六	三五六	三三三	三三七	三三六	三三〇	三三三
五·〇一	五·一八	五·三八	五·五五	五·五五	五·五五	五·七七	五·九〇

## 七、樟樹村人口統計表

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量
六十三	六十二	六十一	六十	五十九	五十八	五十七	五十六
五	五	五	五	五	四	四	四
二、三三八	二、三四四	二、三〇〇	二、三三〇	二、三五	二、二〇八	二、三四	一、一四七
一、二三六	一、二三六	一、二三三	一、一九七	一、二〇七	一、一四八	一、一四七	一、一三三
一、一〇二	一、一〇八	一、〇九八	一、一〇三	一、二〇	一、一〇八	一、二〇	一、一〇二
一、三二六	一〇·五五	二二·五五	一八·五	一八·四	一八·三	一九·九	一九·九
三二	三〇	三八	三九	三二	三三	三三	三二
七、二八	七、二五	七、三〇	七、二二	七、二六	七、一九	六、六五	六、九五

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量																
八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	八十	七十九	七十八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五	六十四		
六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	五	五	五	五	五	五	五	五	
一、七七二	一、七九六	一、八〇五	一、八二六	一、八三	一、八四	一、八五	一、八五五	一、八五五	一、八七二	一、九三二	一、九五七	一、九八七	二、〇六三	二、一〇七	二、一六								
九六五	九八九	九九七	一、〇〇三	一、〇〇七	一、〇一六	一、〇二六	一、〇二六	一、〇二六	一、〇二六	一、〇六六	一、〇七六	一、〇七六	一、一二	一、二二	一、二六								
八〇七	八〇七	八〇八	八二三	八二三	八二	八三五	八三五	八三四	八三四	八八〇	八九一	九二	九五一	九七七	九六九	九五四	九四六	九三六	九二六	九一六	九〇六	九〇一	
一、九·五八	二、三·五五	二、三·三五	二、三·三七	二、三·三〇	二、三·四〇	三·三·〇	三·三·〇	三·三·〇	三·三·〇	二·九·四三	二·九·六四	二·八·二	二·六·七〇	二·六·七〇	二·五·四四								
四二六	三九九	三九一	三八五	三六五	三五一	三四六	三四八	三四八	三四八	三五六	三五〇	三五〇	三五	三五									
四·二六	四·五〇	四·六二	四·七二	四·九七	五·二	五·三六	五·三六	五·三六	五·三六	五·四〇	五·四二	五·四〇	五·六八	五·八八	五·九〇	六·〇三	六·四九	六·六〇	六·八二	六·九一	六·八六	七·二六	七·二六

八、中平村人口統計表

年份 鄰 數	人口總數		男	女	性別比例	戶 數	戶 量																				
	六十三	六十二	六十一	六十	五十九	五十八	五十七	五十六	五十五	五十四	五十三	五十二	五十一	五十	四十九	四十八	四十七	四十六	四十五	四十四	四十三	四十二	四十一	四			
二四	二四	二四	二四	二四	二四	二〇	三、四七七	三、四六〇	三、五八九	三、三八九	三、三三五	三、二五三	一、五九七	一、五六九	一、六〇九	一、六七六	一、六七〇	一、六四三	一、六〇一	一、五八三	一、五五二	一、五〇九	一、四六一	一、三七〇	一、二九九	一八	
三、五四六	三、五九三	三、五九四	三、五九四	三、五八九	三、五八九	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	一、七三	
一、八三九	一、八六二	一、八六六	一、八六六	一、八六七	一、八六七	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二	一、八五二		
一、七〇七	一、七二六	一、七二七	一、七二七	一、七三三	一、七三三	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六	一、七〇六		
一〇七・七三	一〇八・五	一〇八・五	一〇八・五	一〇七・五	一〇七・五	九九・四	九九・四	九九・四	九九・四	九九・四	九九・三	九七・九	九七・九														
五三八	五三五	五三五	五三七	五三七	五四四	五〇七	四九九	四九九	四九三	四九一	四八〇	四七四	四七四	四八六	四七八	四六八	四六三	四五三	四五〇	四三八	四三七	四三五	四三三	四三一	四二九	四二七	四二五
六・五九	六・六四	六・六七	六・六九	六・八五	七	六・九三	六・九三	六・九三	六・八七	六・八七	六・八七	六・八三	六・八三	六・六七	六・三五	六・六二	六・六三	六・七二	六・六九	六・六八	六・五八	六・五五	六・五二	六・五	六・四八	六・四五	六・四二

年份 鄰 數	人口總數		男	女	性別比例	戶 數	戶 量																			
	八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	八十	七十九	七十八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五	六十四	六			
二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四	二四
三、七三〇	三、五五三	三、四五四	三、三八一	三、三八一	三、二六七	三、二三三	三、二七六	三、二三五	三、二六〇	三、二六七	三、二六〇	三、二六五	三、二六五	三、二六七	三、二六七											
一、九五七	一、八五一	一、八三五	一、七九一	一、七七八	一、七四六	一、七〇八	一、六八二	一、七〇八	一、七〇八	一、七〇八	一、七〇八	一、七三五	一、七三五													
一、七六三	一、六六二	一、六六九	一、五五〇	一、五五〇	一、五五〇	一、五〇四	一、四九四	一、五二七	一、五二七	一、五二七	一、五二七	一、五四四	一、五四四													
二二〇〇	二二一・三七	二二三・三四	二二二・六四	二二四・七二	二二四・九	二二三・五九																				
八七一	七六一	七三五	六六九	六五四	六四七	六三三	六二〇	六二二	六一〇	五六九	五九八	五九一	五八五	五六三	五六七	五六八	五六〇	五六三	五六七	五六七						
四・二七	四・六二	四・八三	五・〇五	五・〇五	五・〇五	五・二六	五・二六	五・二七	五・二七	五・二七	五・二七	五・四二	五・四二													

九、興隆村人口統計表

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量
六十三	六十二	六十一	六十	五十九	五十八	五十七	五十六
一、八〇九	一、九八九	一、〇六六	一、〇九九	一、三七	一、二八	一、〇八八	一、〇八
九四四	一、〇五九	一、〇六六	一、〇九九	一、三七	一、二八	一、〇八八	一、〇八
八六五	九三〇	九六〇	九八七	九九八	一〇〇五	一〇一六	一〇三七
一〇九·三	一二三·八七	一二一·〇四	一二一·三五	一二三·九三	一二三·二三	一〇六·四〇	一〇四·九二
二六四	二九〇	二九一	二九二	三〇三	三〇三	三〇六	三〇二
六·八五	六·八六	六·九六	七·一四	七·〇五	七·〇七	六·八五	七·三五

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量
八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	八〇九	八〇八	八〇七
八三三	八二五	八六四	八六九	八七五	八八七	九二一	九四一
四六一	四五六	四八二	四七九	四八五	四八八	五二三	五七一
三七一	三七三	三八二	三九〇	三九〇	三九九	三九九	四一四
三四二·六	三三二·五	二六·八	二三·八	二四·三	二三·三	二八·三	二七·五
二三二	二二二	二二〇	二〇七	二〇八	二〇七	二〇九	二〇四
三、七五	三、九三	四·二	四·二〇	四·二	四·二五	四·二五	四·二五

十、盛隆村人口統計表

																					年份
																					鄰數
六十三	六十二	六十	五十九	五十八	五十七	五十六	五十五	五十四	五十三	五十二	五十	四十九	四十八	四十七	四十六	四十五	四十四	四十三	四十二	四十一	
六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	
一、四八九	一、五九〇	一、六四六	一、六四五	一、七〇三	一、六六三	一、七八	一、七六一	一、七六	一、七五	一、七〇五	一、六九七	一、七一四	一、六八三	一、六七九	一、六四六	一、五八七	一、五七八	一、五七三	一、五四八	一、五三八	
八〇三	八四五	八八〇	八八二	九一〇	八九〇	八七五	八九三	九一八	八九九	九三二	八七八	八七三	八八五	八六八	八六〇	八三九	八二三	八一八	八〇八	七九五	
六八六	七四五	七六六	七三三	七五三	七九〇	七八八	八三五	八四三	八二七	八九八	八二七	八二五	八二五	八一九	八〇二	八〇一	七七四	七七〇	七七九	七七九	
一、七·〇六	一、三·四二	一、四·八八	一、五·六〇	一、四·七五	一、三·六六	一、四·〇四	一、六·九五	一、〇八·九〇	一、〇八·七一	一、〇四·九〇	一、〇六·七〇	一、〇五·七〇	一、〇六·七〇	一、〇五·〇〇	一、〇四·六一	一、〇五·四九	一、〇五·〇四	一、〇七·六三	一、〇七·六六	一、〇九·七二	
二·八	三·三	三·五	二·四	二·五	二·四	二·四	二·四	二·四	二·四	二·四	二·四	二·四	二·四	二·四	二·四	二·五	二·五	二·五	二·五	二·四	
六·八三	六·八五	七·〇〇	六·八三	六·九五	六·七七	六·八七	六·九七	七·〇七	六·九三	七·〇四	六·九〇	六·七九	六·六七	六·六九	六·六四	六·五五	六·四〇	六·三五	六·二七	六·二五	

																					年份
																					鄰數
八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	八十	七十九	七十八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五	
六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	六	
七〇二	七三三	七三八	七五〇	七三九	七四一	七四八	七三七	八二七	八二九	八二九	九七九	一、〇八	一、〇八九	一、〇八九	一、〇五	一、〇五	一、〇三	一、〇三	一、〇三	一、〇九	
三五二	三五一	四〇七	四一四	四〇四	四三	四〇	四三五	四五一	四七七	四八五	五二六	五三六	五七八	五六五	六〇五	五八四	五八三	五八二	五八一	五八〇	
三一〇	三三三	三三二	三三六	三三五	三三八	三三八	三三八	三三七	三三六	三三六	四〇二	四二三	四六三	四八二	五二一	五二〇	五二一	五二一	五二一	五二〇	
二六·四五	二六·七七	二三·六六	二三·三二	二〇·六〇	二五·九一	二八·〇五	二八·七〇	二九·九五	二八·六六	二八·六六	二二·四五	二二·二〇									
一八一	一七八	一九九	一七一	一六八	一六九	一六六	一六八	一七六	一七四	一七四	一七四	一七六	一八〇	一八六	一八九	一九八	一〇三	二〇六	二〇八	二二一	
三·八八	四·〇六	四·三七	四·三五	四·四〇	四·三八	四·五二	四·六〇	四·七〇	四·七〇	五·〇五	五·一六	六·三三	六·四九	六·六六							

## 十一、新隆村人口統計表

年份	鄰數	人口總數	男	女	性別比例	戶數	戶量															
八十五	八十四	八十三	八十二	八十一	八十	七十九	七十八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五	六十四	
三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	三	二	二、一六三
八三	八四六	八六七	八八五	九二二	八六六	八九一	九三〇	九四七	一、〇二九	一、一八二	一、三〇二	一、三五四	一、三九九	一、四七九	一、五七一	一、七六	一、八三七	一、九四七	一、〇四五	一、二三	一、二五三	一、〇一〇
四六九	四八一	四八五	四九六	五二三	四九二	五〇六	五三六	五四三	五六六	六二八	六七三	七三五	七六五	七八四	八一四	八五九	九三二	九九四	九七一	九〇二	九七一	二四·六
三四三	三六五	三八二	三八九	三九九	三七四	三八五	三九四	四〇四	四三三	四六六	五二〇	五六七	五六九	六二五	六六五	七二二	七八五	八四三	九〇二	九七一	二五·八五	二五·八五
三六七	三六七	二七五	二八五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三五	二三八	二六〇	二六六	二七八	二八七	二七九	二四·六
二五三	三七	三七	三〇	三三	二三	二八	三三	三三	三三	三三	三三	三四	三四	三四	三四	三〇	三〇	三〇	三〇	三〇	三〇	三〇五
三二二	三五七	三八二	四〇二	四〇九	四〇七	四〇九	四〇九	四〇九	四二三	四二九	四六六	四九七	五二八	五六四	五八四	五九一	六一七	六四〇	六五六	六八七	六八七	六八七

## 十二、銅鑼鄉人口成長率統計表

### 十三、銅鑼鄉人口年齡結構一覽表

年份	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	
〇至14	八、五三三	八、二七七	八、八四四	八、九七一	九、三〇〇	九、二八八	九、九八三	一〇、三四四	一〇、四二一	一〇、八〇九	一〇、二三五	一〇、二〇八	一〇、七四四	一〇、五二一	一〇、五五五	一〇、五九二	一〇、五六六	一〇、三四八	一〇、一八〇	九、五三三	九、四五三	八、八六〇	八、四六六	
15至29	五、三四四	五、七五五	五、四七四	五、七六六	五、七〇七	三、一四七	三、三七七	三、三三七	三、三六六	三、三四一	二、一九五	二、二五五	二、二〇八	二、一九六	二、一九六	二、一九六	二、一九六	一、九六二	一、九六一	一、九六一	一、九六一	一、九〇〇	一、九〇〇	
30至44	三、〇〇八	三、〇五八	三、〇六六	三、〇七二	三、〇七二	二、二五	二、二〇八	二、二〇八	二、二五	二、一九五	二、一九六	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七							
45至59	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七	一、八二七								
60至69	六六六	六五五	六四四	六三三	六二二	六一一	六〇〇	五九九	五八八	五七七	五六六	五五五	五四四	五三三	五二二	五一一	五〇〇	四九九	四八八	四七七	四六六	四五五	四四四	四三三
70以上	三三三	三二二	三一一	三〇〇	二九九	二八八	二七七	二六六	二五五	二四四	二三三	二二二	二一一	二〇〇	一九九	一八八	一七七	一六六	一五五	一四四	一三三	一二二	一一一	一一一

十四、銅鑼鄉住民歷年教育程度統計表

年 份	高 等 教 育	高 中 (職)	初 中 (職)	國 小 (初等)	私 塾 (自修)	不 識 字
四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七
四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八
四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九
四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十
四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一
四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二
四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三
四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四
四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五
五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六
五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七
五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八
五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九
五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十三
五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十二
五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十三
五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三
五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十三
五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十三	六十三
六十三	六十三	六十三	六十三	六十三	六十三	六十三

## 十五、銅鑼鄉住民歷年職業統計表

年份		農、林、漁、牧		礦業、土石採取		製造業		水電燃氣營造業		商業		運輸倉儲及通信業		金融保險及不動產業		服務業		
八十三	八十二	八十一	八十	七十九	七十八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五
五、五六五	四、三九二	三、四五九	三、三〇一	三、四六五	三、八八七	三、二九六	二、九七〇	二、九七〇	三、三五七	三、二三二	三、四一二	三、六二八	三、七七〇	五、二八五	四、四三三	四、七七三	四、八七一	五、五〇四
八二	七八	七八	九一	八九	八七	一〇〇	二五	三三	二三	二四	二九六〇	三、六四七	三、〇五九	二、九五七	三、五六一	二、三三五	二、二八六	二、〇三七
六八五	二、七〇四	三、一三八	三、一六一	三、〇九〇	四、四七五	三、七〇四	三、八四	三、四七二	二、九六〇	二、九六〇	二、九五九	二、九五七	二、九五四	二、二三三	二、二八六	二、〇三七	一九〇	一三二
七九	七八	六七	六九	五五	四八	六四	六六	五九	八一	七六	七三	七四	七六	五八	五五	五六	四四	二四
九九	三〇	二八	二六九	二三四	一九〇	二五	二七三	二八一	二八〇	二七四	二六九	二三三	二七八	一九九	二三四	二二八	一八五	一三八
一六二	三六八	六三三	七六一	四九七	四五四	四五七	五九二	五七〇	五八六	五九五	五四六	四三三	三四四	三二七	三六九	三四四	三九一	二九六
二八九	四三六	四六九	四三九	四二七	四二三	四二四	四三三	五三三	四五九	四五九	五四一	四五二	四六四	四六四	三六九	三四四	二六七	二四四
三一	八二	二三	二三	一〇二	五三	四九	九一	八一	六七	五九	五四	五四	三九	三九	三三	三四	二一三	一八一
一、七三八	二、一八四	二、一九三	二、二七六	二、三五二	一、九五五	二、三六	二、四〇二	二、四〇二	二、五〇八	二、五〇八	二、六三五	二、六四一	二、八四六	二、六二〇	二、五五〇	二、四七六	一、〇〇三	一、一七五

十六、銅鑼鄉住民婚姻狀況統計表

		年份	未	婚	有	偶	喪	離	婚	離	婚	率	已婚	比例									
六十三	六十二	六十一	六十	五十九	五十八	五十七	五十六	五十五	五十四	五十三	五十二	五十一	四十九	四十八	四十七	四十六	四十五	四十四	四十三	四十二	四十一	四十	
一四、七三五	一四、六八九	一五、一〇一	一五、四二六	一五、五八七	一五、六〇二	一五、三六九	一五、一九三	一五、三〇九	一五、一八三	一五、四三六	一五、五〇九	一四、八九八	一四、四七二	一四、三三三	一三、八七八	一三、三七三	一三、二〇八	一三、〇五二	一二、六八六	一二、三三二	一二、〇八四	一一、一九五八	年份
八、三四九	八、六七九	八、六〇〇	八、四七三	八、四二〇	八、五六二	七、九四三	八、一七六	八、〇九九	八、〇二三	七、九二七	七、八六三	八、一五四	七、六〇二	七、四三九	七、三〇八	七、二三〇	七、一四一	七、三二〇	七、二二〇	六、八一三	六、八八九	六、八八四	五、五五
九二四	八九八	八九三	九〇四	八八二	六八七	八九九	八五六	八〇六	八五一	八九二	九〇六	九一三	九二五	九五九	九〇二	九〇一	九〇二	九〇三	九〇四	九〇五	九〇六	九〇七	九〇一
七四	七六	九五	六六	六八	七五	八〇	七九	八五	八二	二四	一〇〇	一〇二	八七	九四	七八	九二	七七	六四	六三	六二	六一	五五	五五
〇·三一	〇·三一	〇·三八	〇·二七	〇·三〇	〇·三三	〇·三三	〇·三三	〇·三五	〇·三四	〇·四七	〇·四一	〇·四二	〇·四二	〇·三七	〇·三五	〇·三五	〇·三五	〇·三七	〇·三九	〇·三九	〇·三九	〇·二八	
三四·六七	三四·六五	三四·八三	三四·〇七	三三·七四	三四·三五	三二·七〇	三三·六四	三三·三三	三三·二四	三六·六〇	三二·二五	三二·二五	三八·〇〇	三四·五〇	三四·〇五	三四·〇五	三四·二二	三四·二二	三四·二二	三四·二二	三四·二二	三四·二二	三四·二二

		年份	未	婚	有	偶	喪	離	婚	離	婚	率	已婚	比例									
八十五	八十四	八十三	八十二	八十	七十九	七十八	七十七	七十六	七十五	七十四	七十三	七十二	七十一	七十	六十九	六十八	六十七	六十六	六十五	六十四	一四、五四八	六十四	
九、七二八	九、八〇七	九、八四一	九、八三八	九、九七八	一〇、〇五〇	一〇、〇二八	一〇、〇四三	一〇、〇三二	一〇、〇七〇四	一〇、〇八〇〇	一一、二三〇	一一、六二九	一一、八八七	一一、九七一									
九、九三八	九、八四二	九、九三一	九、九一八	九、七八二	九、五四二	九、三一五	九、三三四	九、一〇四	九、〇二三	九、〇八六	九、〇九七												
一、〇六〇	一、〇一九	一、〇〇九	一、〇四六	九八五	一、〇二八	九八七	八九七	九三四	九二八	九五五	九四六	九三二	九二四	九一四	九〇一								
三二六	二八五	二五九	二三四	二四二	三二六	二〇三	一五八	一五〇	一三四	一四一	一三八	一二六	一〇五										
一·五〇	一·三六	一·二三	一·〇七	一·一五	一·〇八	〇·九九	〇·七七	〇·七三	〇·六四	〇·六七	〇·五九	〇·五三	〇·四八	〇·三九	〇·三九	〇·三九							
四七·二三	四六·九七	四六·二〇	四七·一七	四六·六一	四五·七七	四五·六八	四五·四三	四五·三〇	四五·二〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇	四五·一〇

# 第二章 氏族

傳統上，國人一向重視姓氏，除非不得已，絕不輕易更換「與生俱來」的姓氏。姓氏的作用，不但可以脈絡分明的找出自己家族歷時達數千年的來龍去脈，還可以推溯得知本身的血緣所出。

本鄉鄉民祖籍絕大部份爲中國大陸粵東和閩南地區，均沿用傳統姓氏。台灣光復迄今本鄉鄉民姓氏做過兩次調查，第一次在民國四十三年十二月，苗栗縣文獻委員會爲編撰「苗栗縣志」，經由各鄉鎮民政課調查。第二次在民國八十三年，「銅鑼鄉志」編輯委員會委請賴錦坤委員調查。

總戶數，並未細述各村姓氏分布情形。

依據民國四十三年之調查，本鄉得八十四姓。民國八十  
三年之調查得一一八姓。

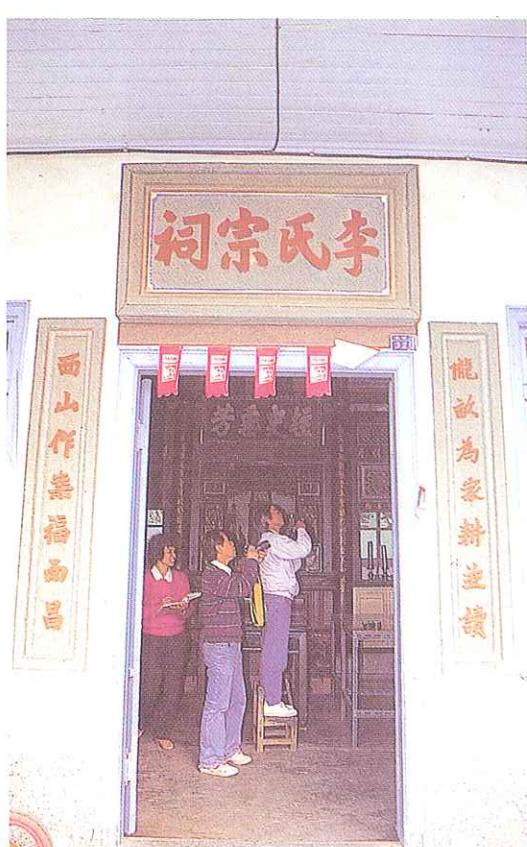
本鄉戶數較多之前十大姓，民國四十三年之資料爲吳、李、邱、謝、劉、賴、陳、徐、彭、張。民國八十五年之資料爲：吳、李、邱、劉、陳、賴、謝、徐、張、彭。兩次調查之前三大姓均爲吳、李、邱。其他各姓則略有變動。

茲將本鄉兩次調查之姓氏分布狀況表列如后。

## 銅鑼鄉姓氏戶數分布狀況一覽表

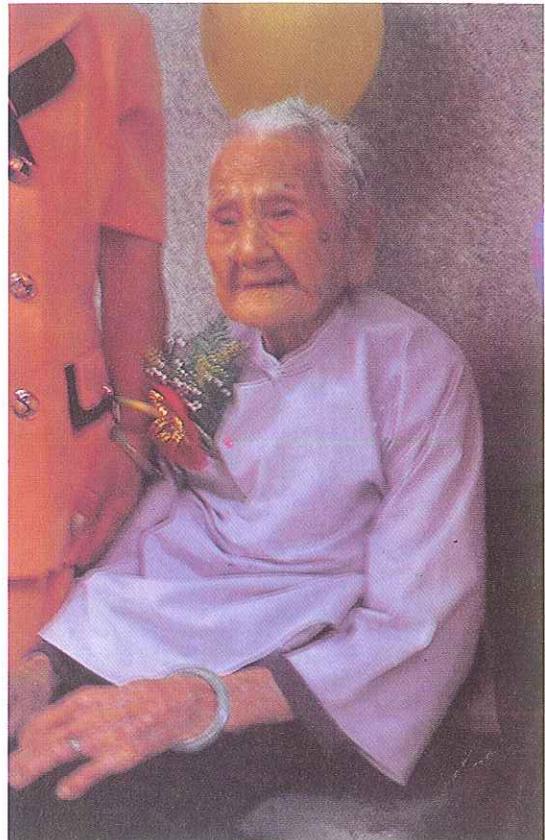
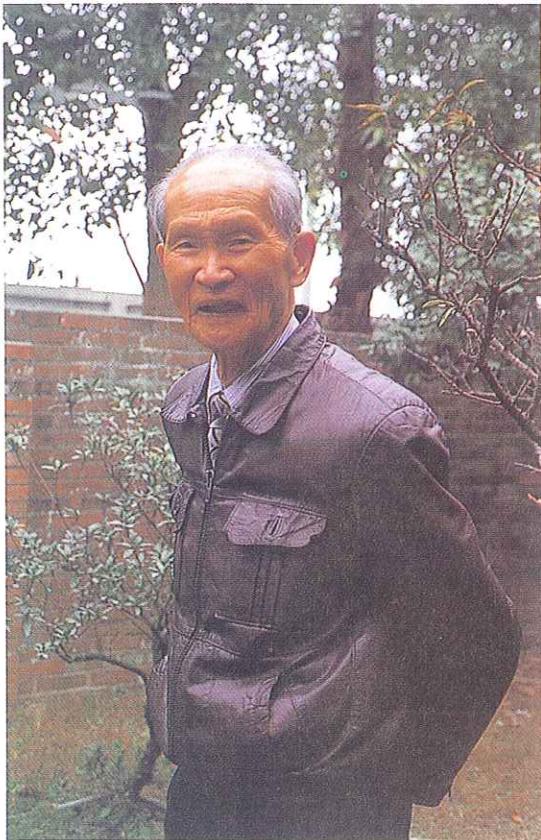


																										姓氏		村別	
二〇	一九	一八	一七	一六	一五	一四	一三	一二	一一	一〇	一九	一八	一七	一〇六	一〇五	一〇四	一〇三	一〇二	一〇一	一〇〇	九九	九八	九七	九六	九五	九四	九三	九二	九一
鍾	謝	薛	鮑	錢	賴	盧	厲	遲	蔡	蔣	劉	練	歐	潘	黎	鄧	鄭	聞	管	熊	趙	廖	翟	賈	萬	葉	楊	詹	賀
七六	一八三	二	一	一	一五七	八	一	一	九	一七八	一	三	一〇	五	二	六	一	一	二	三四			六三	二〇	一六			年調查資料	
一〇四	二三八	三			二四九	七		三	三	二五八	二	四	二〇	七	三〇	二	一	二	四	三二	一一一	一	九二	三九	二六	一		年調查資料	
三一	四〇	二			八二六	三		七	一	六四		二九		六二		一一八			一	五四	一〇								銅鑼
三二	二				一六			三	一	二四		三		五一		一一三		一	三六									福興	
七〇					三三	二		一	一	二八	二	六二	二	一		一一二	一			八七	一一							朝陽	
二四五					五〇					三六		一一一	三六															竹森	
四〇					四				一	二三																			九湖
一五四					二九					七	一		二																樟樹
一〇二					二五					七三			一	二	一			九				四八	八	二			中平		
二四					二二					六		一				一		三										興隆	
五七					四					一								一四			九		一					盛隆	
五六一					一〇				一	八		三	一					二										新隆	



• 李氏是銅鑼大姓

																										姓氏		村別	
二三六	二三五	二三四	二三三	二三三	二三二	二三〇	二二九	二二八	二二七	二二六	二二五	二二四	二二三	二二二															
顧	龔	龔	賣	蘇	韓	嚴	藏	譚	羅	藍	闕	蕭	顏	魏	繆	戴													年調查資料
一八																													年調查資料
二	一八																												銅鑼
一四																													福興
八																													朝陽
四																													竹森
																													九湖
																													樟樹
																													中平
																													興隆
																													盛隆
																													新隆



• 銅鑼素有「長壽鄉」之譽

## 第二章 語言

### 第一節 概說

銅鑼鄉位於苗栗的中心地帶，根據光緒十九年苗栗縣知縣沈茂蔭纂輯的《苗栗縣志》苗栗一堡（頁四至五），銅鑼灣正好在校力山、高埔庄、芎蕉灣、三座屋、樟樹林、竹圍子、竿草湖、拐子湖、老雞籠、石圍牆、中心埔七十份、大湖、八角林、桂竹林、河頭、隘寮所、鶴子崙之間。跨過桂竹林就是生番界，至今樟樹村竹圍仍有番仔寮坑的稱呼。可見這一帶民聚居之地，光緒年間已全面漢人所居，最中心區是當時的「福興街」（俗名銅鑼灣），埔庄、高埔庄、芎蕉

灣庄、三座屋庄、樟樹林庄、竹圍子庄、竿草湖庄、內草湖庄、拐子雞籠庄、石圍牆庄、七十份庄、大湖庄、八角林庄、隘寮下（後爲公館街）、五谷崗庄，都是漢人住地。連貓閣社、吞霄社、苑裏社、後壠社也都住的是久化之番（道卡斯族說客語）了。

銅鑼家話本身，也因爲苗栗、銅鑼、三義等地，幾乎都以蕉嶺（昔稱鎮平）人爲主，所以五華四縣話都改口說一致的蕉嶺腔了，其他少部份的饒平、海陸話也都退化成家裡用語（如老雞隆邱屋伙房，竹森村鍾屋伙房，以及樟樹村竹圍的胡屋伙房），都是在家說海陸或饒平，出外說四縣，由於人數非常少，未形成通行語，所以本志不加以描寫比較。至於早期的福建上杭、南靖語，已完全消失無從查詢，當然也不列入。所以全鄉可以說是非常純的以講蕉嶺腔的四縣語。

近年來銅鑼工業區有極少部份閩南人寄籍，根據最新的原住民資料調查（一九九八年一月，民政課），全鄉有約三十位的原住民，中平村一〇人、銅鑼村六人、九湖村四人、竹森林村、朝楊村各三人，新隆村、樟樹林各二人，其中阿美%、國語四・四二%。這樣的語言生態，講國語的佔四・四

族二七位，都從花蓮台東嫁來，排灣族一位台東來，泰雅族一位，布農族一位花蓮來，他們入籍銅鑼也都講國語和生硬的客家話為主，因此原住民語也不列入本志的描寫。

總計全鄉有銅鑼、福興、朝陽、樟樹、九湖、竹森、中平、興隆、新隆、盛隆十個村，以講四縣話蕉嶺腔為通行語言。不過目前三十歲以下的年輕居民，平日交談說國語的機會比客家高，這是近二十年電視語言以國語為主所造成的，如果這些年輕輩的鄉民不徹底覺醒，好好承母語（蕉嶺四縣話），不久的將來客家話也會在銅鑼消失。

## 第一節 語

### 音

**說明：**從前言的說明了解，本地的語言只以單純的蕉嶺四縣話為通行語言，因此本文也以蕉嶺話為唯一語，**音分聲母、韻母、聲調、例證、兩字連調音變**五個部份加以描寫。

#### 聲母 · 十九個

b p m f v  
d t n l

g k ng h  
j q x  
z c s

#### 韻母 · 六十五個

l - 隱聲韻 ..

-o i u e a o iu ie ia io ui ue ua  
-i ai ioi uai  
-u eu au oi ieu iau

### 一、隱聲韻 ..

-m im um em am

-n in un en an on iun ien ian ion

iem iam

uen uan

-ng ung ang ong iung iang iong

uang

### II、入聲韻 ..

-b ib eb ab

iab

-d id ud ed ad od iud ied

iod ued uad

-g ug ag og iug iag iog

### 參、聲調 · 六個

調號

一

II

四

五

六

調類

陰平

陽平

上聲

去聲

陰入

陽入

四縣

二四

十一

三一

五五

二

五

例字

千

錢

幾

賤

切

絕

拼音

cien1

cien2

cien3

cien4

cied5

cied6

### 肆、例證 ..

l - 隱聲韻 ..

[b] [ㄅ] .. ban1 (班)

[p] [ㄆ] .. pan1 (潘)

[m] [ㄇ] .. man4 (慢)

[f] [ㄈ] .. fan3 (反)

[v] [ㄊ] .. van2 (完)

[d] [ㄉ] .. dan1 (單)

[t] [ㄊ] .. tan1 (攤)

[n] [ㄋ] .. nan4 (難)

[l] [ㄌ] .. lan4 (爛)

[ g ] [ ɣ ] .. gon4	(灌)
[ k ] [ χ ] .. kon1	(寬)
[ ng ] [ ńg ] .. ngan4	(岸)
[ h ] [ ɦ ] .. hon2	(寒)
[ ji ] [ ɿ ] .. jien3	(剪)
[ qi ] [ ɿ ] .. qien3	(淺)
[ xi ] [ ɿ ] .. xien1	(先)
[ z ] [ ɿ ] .. zan4	(贊)
[ c ] [ ɿ ] .. can2	(殘)
[ s ] [ ɿ ] .. san4	(散)

## 11 · 脣粵 ..

### 1. 雙齦粵 ..

[ i ] [ ɿ ] .. zi3	(緜) —— 齒粵 zcs
[ i ] [ ɿ ] .. gi3	及其 <u>𠀤</u> 齒粵 i (ɿ)
[ u ] [ ɿ ] .. ku3	(𠀤)
[ e ] [ ɿ ] .. se4	(緜)
[ a ] [ ɿ ] .. ca2	(查)
[ o ] [ ɿ ] .. to2	(桃)
[ ui ] [ ɿ ] .. kui4	(櫃)
[ ai ] [ ɿ ] .. hai	(鞋)
[ oi ] [ ɿ ] .. soi4	(稅)
[ ie ] [ ɿ ] .. gie3	(解)
[ ia ] [ ɿ ] .. jia4	(借)

### 2. 雙齦粵 ..

[ am ] [ ɿ ɿ ] .. dam3	(膾)
[ em ] [ ɿ ɿ ] .. hem1	(喊)
[ im ] [ ɿ ɿ ] .. lim2	𠀤粵 i (ɿ)
[ im ] [ ɿ ɿ ] .. cim1	(𦵌) —— 齒粵 zcs
[ iam ] [ ɿ ɿ ɿ ] .. diam3	(點)
[ iem ] [ ɿ ɿ ɿ ] .. kiem2	(𠀤)
[ an ] [ ɿ ɿ ] .. tan3	(毯)
[ en ] [ ɿ ɿ ] .. sen1	(生)
[ in ] [ ɿ ɿ ] .. gin3	(𦵌) —— 𠀤𦵌
[ on ] [ ɿ ɿ ] .. non1	𠀤粵 i (ɿ)
[ un ] [ ɿ ɿ ] .. kun3	(𦵌)

[ in ] [ ン ] .. zin1	(眞) —— 諺粵 zcs	[ ad ] [ ャ々 ] .. bad5	(八)
[ ien ] [ イエン ] .. kien4	(件)	[ ed ] [ セ々 ] .. sed5	(塞)
[ ion ] [ イヨン ] .. qion2	(全)	[ id ] [ イド ] .. bid5	𠱸讀 i ( 丨 )
[ iun ] [ イユン ] .. quiun1	(軍)	[ od ] [ オド ] .. tod6	(奪)
[ uan ] [ ウアン ] .. kuan2	(環)	[ ud ] [ ウウド ] .. cud5	(出)
[ uen ] [ ウエン ] .. guen3	(耿)	[ id ] [ イド ] .. zid5	（職） —— 諺粵 zcs
[ ang ] [ アウ ] .. tang1	(聽)	[ iod ] [ イオド ] .. joid6	(口)
[ ong ] [ オウ ] .. long2	(狼)	[ iud ] [ イユウド ] .. kiud5	(屈)
[ ung ] [ ウング ] .. fung4	(奉)	[ uad ] [ ウアド ] .. guad5	(哿)
[ iang ] [ イアウ ] .. piang4	(病)	[ ued ] [ ウエド ] .. gued5	(國)
[ iong ] [ イオウ ] .. iong2	(羊)	[ ag ] [ アグ ] .. sag6	(曷)
[ iung ] [ イウング ] .. kiung4	(共)	[ og ] [ オグ ] .. sog6	(索)
[ uang ] [ ウアング ] .. guang1	(翹)	[ ug ] [ ウグ ] .. zug5	(粥)
[ m ] [ ム ] .. m2	(疎)	[ iag ] [ イアグ ] .. ziag5	(蹟)
[ n ] [ ヌ ] .. n2	(你)	[ iog ] [ イオグ ] .. giogs5	(謄)
[ ng ] [ ニュウ ] .. ng3	(五)		

### 三、入聲韻

[ ab ] [ ハブ ] .. dab5	(搭)	[ ad ] [ ャ々 ] .. bad5	(八)
[ eb ] [ エブ ] .. seb5	(立)	[ ed ] [ セ々 ] .. sed5	(塞)
[ ib ] [ イブ ] .. zib5	(沐) —— 諺粵 zcs	[ id ] [ イド ] .. bid5	𠱸讀 i ( 丨 )
		[ iod ] [ イオド ] .. joid6	(口)
		[ iud ] [ イユウド ] .. kiud5	(屈)
		[ uad ] [ ウアド ] .. guad5	(哿)
		[ ued ] [ ウエド ] .. gued5	(國)
		[ ag ] [ アグ ] .. sag6	(曷)
		[ og ] [ オグ ] .. sog6	(索)
		[ ug ] [ ウグ ] .. zug5	(粥)
		[ iag ] [ イアグ ] .. ziag5	(蹟)
		[ iog ] [ イオグ ] .. giogs5	(謄)

### 伍、樞音連調

四縣話的連調變化很少，只有陰平在字前會產生變調，而且只在陰平、去聲、陽入前面才變陽平調，其餘陽平、上聲、陰入前都保持本調不變，其規則如下：

〔陰平〕 懶同，懶的本調是陰平，唸

〔lan1〕

（入） —— 一般聲  
母讀 i ( 丨 ) 雖平 .. 陽平 \ — [去聲] 坐位，與「座ts'ο4也」不同

，唸 [ts'o1]

[ iab ] [ イヤブ ] .. diab5

母讀 i ( 丨 )

（盡）

[隱入] 鳥曰，與「匪het 5-曰」不同

，鶯 [vul]

## 錄 II 韻

雨

風

雷

(說明：標音時只記本調不記變調。)

### 一、天文地理

日頭 ngid6 teu2

月光 ngied7 gong1

響雷公 hiang3 lui2 gung1

攝娘 log7 i3

起濛沙煙 hi3 mung2 sal ian1

做天旱 zo4 tian1 hon1

好天 ho3 tian1

烏陰天 vu2 iam1 tian1

寒 hon2

燒暖 seu1 non1

燒水 seu1 sui3

涼爽 liang2 song3

火煙 fo3 ian1

泥 nai2

塵灰 chin2 foil

河壩邊 ho2 ba4 bian1

山頂頂 san1 dang3 hong4

山腳下 san1 giog5 hal

水圳 sui3 zun4  
細雨 se4 i3

天弓 tian1 giung1  
天狗食月 tian1 geu3 sid6 ngied6

冰 ban1  
冷水 lang1 sui3

滾水 gun3 sui3  
開水

虹月蝕冰涼水

水渠小雨

細雨

天弓

天狗食月

冰

冷水

滾水

開水

時候從前

年口

舊曆

新曆

舊年

新年

年口十

正月半

介半月

五月節

八月半

冬節

歸工人

歸日

昨晡日

前日

今天

水渠

小雨

細雨

天弓

天狗食月

冰

冷水

滾水

開水

時候

從前

年口

舊曆

新曆

舊年

新年

年口十

正月半

介半月

五月節

八月半

冬節

歸工人

歸日

昨晡日

前日

今天

天光日	tian1 gong1 ngid5	明天	sib5 go4 ngian2	十幾年
後日	heu1 ngid5	後天	gi3 hal ge4 ngied6	幾個月
大後日	tai4 heu1 ngid5	大後天	id5 tien2 gong1	清早
日時頭		白天	mag5 ge4 si2 zied5	什麼時候
暗晡頭	am4 bu1 teu2	晚上	mag5 ge4 so3 cai4	什麼地方
一夜透天光	id5 ia4 teu4 tian1 gong1	通霄	參、 <b>房屋建築</b>	
半暗晡	ban4 am4 bu1	半夜	屋子 vug5 ge2	房子
上晝	song4 zu4	上午	窗子 cung1 nge3	窗戶
當晝	dong1 zu4	正午	坎子 kam4 me3	臺階
下晝	hal zu4	下午	屋棟 vug5 dung4	屋脊
臨暗	lim2 am4 me3	傍晚	灶下 zo4 hal	廚房
上背	song4 boi4	上頭	煙涵 ien1 ham2	煙囪
下背	ha2 boi4	下頭	屎缸 si3 gong1	廁所
左片	zo3 pian3	左邊	紅毛泥 fung2 mol nai2	水泥
右片	iu4 pian3	右邊	豬欄 zu1 lan2	豬圈
帝中	di4 dung1	中間	牛欄 ngieu2 lan2	牛棚
一𠵼𠵼	id5 ha4 e3	一𠵼𠵼		
逐日	dag5 ngid5	每天	水油 sui3 iu2	煤油
底背	di2 boi4	裡面	竹篙 zug5 gol	竹竿
外背	ngo4 boi4	外面	自行車 ci4 hang2 cal	自行車
面前	mian4 qian2	前面	手電筒 su3 tien4 tung2	手電筒
背尾	boi4 mil	後面	索子 sog5 ge2	繩子
年初一	ngian2 cu1 id5	大年初一	tiau2 gang1 nge3	湯匙
乞巧節	kid5 sid6 ziad5	七夕	碗公 von3 gung1	碗公
七四半	qid5 ngiad6 ban4	七月十五	暖壺 non1 fu2	熱水壺

眠床	min2 cong2	牛牯	ngiu2 gu3
面盆	mien4 pun2	牛嫲	ngiu2 ma2
面帕	mien4 pa4	水牛	sui3 ngiu2
擦子火	cud6 de3 fo3	赤牛	cag5 ngiu2
衛生紙	vi4 sen1 zi3	鴨公	ab5 gung1
信袋子	sin4 toi4 e3	鴨嫲	ab5 ma2
洗衫枋	se3 saml biong1	雞公鷄	gie1 gung1 gi4
紙票	zi3 peu4	雞璉子	giel lon4 ne3
<b>伍、蟲魚昆蟲</b>		水雄雞	sui3 hiung2 gie1
做田	zo4 tien2	鰱鯉	lien2 li1
蒔田	si4 tien2	翼甲	id6 gab5
米汁水	mi3 zib5 sui3	禾畢子	vo2 bid5 de2
笠嫲	lib5 ma2	鵠婆	ieu4 po2
鑊頭	giog5 teu2	阿啄箇	a2 jiu1 jien4
拔秧殼	ie4 iong1 gug5	勞鴉	lo2 al
畜牲	cug5 sang1	蝠婆子	pid6 po2 e3
割禾	god5 vo2	瀕公	hien3 gung1
稈棚	gon3 pang2	山牛角	san1 ngiu2 gog5
挲草	so1 co3	揚尾子	uong2 mil e3
施肥	biong4 pi2	蟻公	ngie4 gung1
<b>陸、蟲魚昆蟲</b>		黃口	vong2 cad6
豬牯	zul gu3	蠟蚧	la2 kia2
豬嫲	zul ma2	糖蜂	tong2 pung1
豬口	zul ci4	壁蛇	biag5 sa2
豬哥	zul gol	蒼蠅	vul in2
公猪		蜘蛛	蟑螂
母猪		蜜蜂	螞蟻
未成年母猪		壁虎	蒼蠅
種豬			

嬪嬪	sed5 ma2	頭蠶 (會孫)	角菜	gog5 coi4	菠菜
毛蟹	mo4 hai3	螃蟹	快菜	kuai4 coi4	韭菜
土狗	tu3 gieu3 ve3	蟋蟀	艾菜	ngie4 coi4	茼蒿
蝦公	ha2 gung1	河蝦	買菜	mag5 ge2	萬茜
湖鰐	fu2 qiu1	泥鰌	芋子	vu4 e3	芋頭
<b>菜 - 花木作物</b>					
柑子	gam1 me3	橘子	杓菜	sog6 coi4	油菜
桔子	gid5 de2	金桔	雞公鬚花	gie1 gung1 gi4 fal	雞冠花
柚子	iu4 e3	柚子	細人子	se4 ngim2 ne3	小孩子
香緣	hiang1 ien2	佛手	細妹仔	se4 moi4 e3	女孩子
林投 (鼴柑)	na2 dau2	林投	細鑑子	se4 lai4 e3	男孩子
黃梨	vong2 li2	鳳梨	後生人	heu4 sang1 ngin2	年輕人
芭子	bad6 de3	番石榴	生份人	sang1 fun4 ngin2	陌生人
禾子	vo2 e3	稻子	契哥	kie4 go1	婚外男人
稈	gon3	稻草	鶴佬麻	hog6 lo3 ma2	婚外女人
穀	gug5	稻穀	自家人	ci4 gal1 ngin2	自己人
包谷	baul xiug5	玉米	冤仇人	ien1 su2 ngin2	仇人
麻子	ma2 e3	芝麻	賊子	ced6 de3	小偷
番薯	fan1 su2	地瓜	𠵼食子	kiem5 sid6 de3	乞丐
番豆	fan2 teu4	花生	運轉手	iun4 zon3 su3	司機
荷蘭豆	ho2 lan2 teu4	豌豆	車掌	cal zong3	隨車小姐
蕹菜	vung4 coi4	空心菜	木匠	mug5 xiong4	木匠
莧菜	han4 coi4	莧菜	送信子	sung4 xin4 ne3 ge4	郵差
菜瓜	coi4 gual	絲瓜	頭家	teu2 gal	老闆
番瓜	fan2 gual	南瓜	使婢子	si3 pil1 e3	供使喚的人

做戲子	zo4 hi4 ge4	演員	a2 zi3	姊姊
賺食麻	con4 sid6 ma2	妓女	lo3 tail	弟弟
收垃圾子	sul1 leb5 seb5 ge4	清道夫	1o3 moi4	妹妹
屋主	vug5 zu3	房東	a1 bag5	伯父
隔壁鄰舍	gab5 biag5 lin2 sa4	鄰居	bag5 me1	伯母
鳥面子	niau2 mien4 ne3	麻臉	a1 sug5	叔叔
毛丑子	mol1 mug5 ge2	聾子	sug5 me1	叔母
耳聾口	ngi3 lung1 guang2	瞎子	a2 kiul	舅舅
啞子	a3 e3	啞巴	kiu2 me1	舅媽
破腳子	bail1 giog5 ge2	跛子	lo3 gung1	丈夫
癩手子	kio2 su3 e2	癩子	bul1 ngiong2	舅媽
踞背子	gu2 boi4 e3	駝背	cid6 de3	妻子
做田子	zo4 tien2 ge4	農夫	cid6 ngu3	侄子
做生理	zo4 sen2 li1 ge4	商人	qi2 kiul	姪女
<b>玖、親屬稱謂</b>				
爺袁	ia2 oil	父母	sun1 ne3	孫子
阿爸	a2 bal	父親	ga2 gon1	公公
阿姆	a2 mel	母親	gal1 ngiong2	婆婆
阿公	a2 gung1	祖父母	moi4 gal	娘家
阿婆	a1 po2	祖母	長人哀	岳父
姐公	zia3 gung1	外祖父	cong2 min1 lo3	岳母
姐婆	zia3 po2	外祖母	xim2 kiul	媳婦
阿太	a2 tai4	曾祖父	se4 long2	女婿
婆太	po2 tai4	曾祖母	tung2 ngien2	把兄弟
阿哥	a2 go1	面	mien4	臉

鷄蠅屎

vul1 in2 si3

雀斑

掌手

zong3 su3

青春痘

田珠

mug5 zu1

眼睛

田汁

mug5 zib5

眼淚

田屎

mug5 si3

眼屎

田蛆毛

mug5 qi4 mol

睫毛

田珠窟

mug5 zu1 fud5

眼压

鼻公

pi4 gung1 kung1

鼻子

鼻公穴

ha2 ngaml

鼻孔

下頷

heu3 gin1

鼻涕

口鱸

jiang3 gin1

口水

頸根

si4 vud5

脖子

屎窟

boi4 nong2

屁股

背囊

nen4 gul

背

奶姑

du3 si3

乳房

肚屎

qid5 teu2

肚子

膝頭

giog5 zang1

膝盖

腳睜

bau1 il

脚根

胞衣

zoil e3

胞衣

俊子

lin3 gun4

男陽

麟棍

bied3 de2

陽具

口子

zil bai2

女陰

墮旦

sid6 ia4

墮旦

## + 一、生老病死

新郎公 sin1 long2 gung1

新郎

新娘 sin1 ngiong2

新娘

有身 iu2 sin1

懷孕

發子 bod5 zi3

害喜

拉肚子 o2 li4 du3

拉肚子

出麻疹 cud5 ma2 e31

出麻疹

熱痱子 ngied6 bi4 e31

痱子

擊尊 gid6 zun1

發抖

結舌 gied5 sad6

中暑

發痧 bod5 sal

口吃

打脈 da3 mag5

把脈

行嫁 hang2 ga4

出嫁

粥 zug5

稀飯

豆腐乳 teo4 fu4 il

豆腐乳

豬油 zu1 iu2

豬油

著 zog5

著

衫褲 sam2 fu4

衣服

褲 fu4

褲子

衫袖 sam2 qiu4

袖子

肚饑 du3 gil

飢餓

食朝 sid6 zeul

吃早餐

食晝 sid6 zu4

吃中飯

食夜 sid6 ia4

煮	zu3	煮	gau3 seu4	搞笑	gau3 seu4
煨蕃薯	voi2 fan1 su2	烘甘薯	gong3 fa4	說話	gong3 fa4
燂菜	sab6 coi4	煮菜	se3 sin1	洗身	se3 sin1
炙茶	zag5 ca2	煮茶	ngim2	黏	ngim2
燶汁	vun1 zib5	燒米汁水	ien2 gal	冤家	ien2 gal
翕肉	hib5 ngiug5	閔肉	di1 ded5	知得	di1 ded5
焙燥	poi4 zau1	烘乾	giang1 gien4 seu4	驚見瞞	giang1 gien4 seu4
飲酒	lim1 ziu3	飲酒	kien3	譴	kien3
戴耳環	dai4 ngi3 van2	戴耳環	m2 gam1	毋廿	m2 gam1
戴撥鍊	dai4 pad6 lian4	戴項鍊	dug5 mug5 soi4	督田睡	dug5 mug5 soi4
<b>+III - 韻化心腔</b>					
啜	zod6	吮吸	giang1 pa4	驚怕	gong3 fa4
噉	zim1	親嘴	ol si3	屙屎	ol si3
水打走	sui3 da2 zeu3	水沖走	o1 ngiau4	屙屎	o1 ngiau4
捉	zog5	抓	m2 gi4 ded5	屙屎得	m2 gi4 ded5
尋	qim2	尋找	soi4 mug5	睡田	soi4 mug5
跌	died5 ted5	掉了	soi4 vug5	稅屋	soi4 vug5
口	deb6 ted5	丟掉			
企	kil	站著			
跔	kul	蹲			
行	hang2	走			
趨	giug5	追			
扯	ca3	撕 (破)			
過水	go4 sui3	涉水			
飄	liau4	玩 (休閒)			
<b>+IV - 性狀形聲</b>					
細	se4	小	gong3 fa4	說話	gong3 fa4
幼	iu4	細	se3 sin1	洗澡	se3 sin1
鮮	xien1	稀	ien2 gal	沾	ien2 gal
闊	fad5	寬	di1 ded5	吵架	di1 ded5
鼓	gu3	凸	giang1 gien4 seu4	害羞	giang1 gien4 seu4
攝	ngiab5 ha2 hi4	凹	kieng1 kien3	生氣	kieng1 kien3
卜		黑	am4	嫉妒	am4
央		(天色)		開玩笑	

烏	vul	黑 (顏色)	誰	ma3 sa2
淨利	qiang4 li4	乾淨	什麼	mag5 ge4
虛弱	hi2 ngiog6	虛弱	這	ia3
肥	pi2	肥	個	ge4
差	cal	差	奈	nai4
著	cog6	著	這位	ia3 vi4
夜 (晝)	ia4 ( am4 )	夜 (晝)	那裡	ge4 vi4
勻	iun2	勻	哪	nai4 vi4
懶	lan2 sil	懶	這裡	ge3 dol
煞	sad5 mang1	煞	那裡	an3 ngiong2
猛	nau4 ngied6	猛	哪裡	ngiong3 nge2
鬧熱	jiang1	鬧熱	多少	ge4 an3 ngiong2
婧	zoi4 zau1	婧	這樣	ia3 pien3
喙燥	sang2 fun4	喙燥	那樣	ngiong3 nge2
生份	o2 zo1	生份	怎樣	ge4 pien3
齷齪	ngai2	齷齪	這邊	nai4 pien3
涯	ng2	涯	那邊	id5 xid6 de3
汝	gi2	汝	一些	id5 bai3
佢	ngai2 deul	佢	一次	id5 de4
涯兜	en2 deul	涯兜	一塊	id5 teu2
恩兜	ng2 deul	恩兜	一棵	id5 sin1
汝兜	gi2 deul	汝兜	一套	id5 lui1
佢兜	en2 tai4 gal	佢兜	一朶	
恩大家	man3 ngin2	恩大家		
麼人		麼人		

## 第十四節 單音

### 法

助詞「的」（讀成ge4）常常附加在名詞、動詞、形容

詞後，構成〔□+的〕的偏正結構。助詞「了」（讀成le

1）、「著」（讀成den3）、「過」則放在動詞（包括形容詞）後面，表示動作、行為、性狀的發展變化。語氣助詞，在句末表示陳述、疑問、祈使、感嘆等語氣。

這些助詞，銅鑼的用法中，按其結合方式可分名詞後助詞、動詞後助詞、形容詞後助詞、代詞後助詞、時態助詞、語氣助詞。而在名、動、形、代詞後的助詞只有ge4和e4兩個，它們用同一形式表達不同的功能。而時態助詞則有den3、a4、gong2、le1、tet5，語氣助詞有gal、hol、mo2、me1、ne2、no3、le1、mang2、la3、ol、nal、he4 mo2、tin4 tin4。下面就分1.ge4.., e3.., 3.時態.., 4.陳述..; 5.疑問..; 6.祈使7.感嘆等七類加以說明。

1、**ge4..**是結構助詞，是定語或補語的標誌，當定語的標誌放在名詞、形容詞及代詞後，也可不用ge4而直接用名詞+名詞（如貓e3 ge4 尾→貓尾），或形容詞+名詞（如大ge4 水→大水），代詞+名（如你+ge4 屋→若(ngial)屋）。但當動詞後標誌則不能省去ge4。

- 1.樹仔ge4根=樹根——定語。
- 2.大ge4樹仔=大樹（仔）——定語。
- 3.佢ge4樹仔=gia1樹仔——定語。
- 4.講ge4唔著=講唔著——補語。
- 5.你ge4不幸=你不幸——補語。
- 6.行ge4路≠行路——定語。
- 7.著ge4衫=著衫——定語。

1、**e3..**也是結構助詞，但e3是附著於名詞、形容重

疊及動詞重疊及動詞重疊後的成分，所以總是受名、動、形的字尾音影響而同化，如：

- 1.杉me，甜甜me，念念me [e→me]。
  - 2.山ne，酸酸ne，看看ne [e→ne]。
  - 3.箱ne，硬硬ne，行行ne [e→ne]。
  - 4.兜ve，燒燒ve，鬧鬧ve [e→ve]。
  - 5.棋e，肥肥e，剃剃e [e→e]。
  - 6.鴨be，合合be，納納be [e→be]。
  - 7.塞de，辣辣de，札札de [e→de]。
  - 8.石ge，略略ge，剝剝ge [e→ge]。
- II、**時態..**這一類助詞，客語中有表正在進行的den3，表剛剛的a4，表動向gong2，表過去的le1，表完成的tet5。

- 1.坐den3，睡den3，咁den3——表進行。
- 2.坐a4𠵼，睡ia4落，咁va4起——表剛剛。
- 3.坐gong2上，睡gong1出，咁kong2𠵼——表動向。
- 4.坐le1，睡le1，咁le1——表過去。
- 5.坐tet5，睡tet5，咁tet5——表完成。

IV、**陳述..**表陳述語氣的助詞有ge4、la3、le1、lo1，tin4、tin4。這些助詞都只能放在句尾，[ge4][la3][lo1]是一般的陳述。le1是過去的陳述，tin4 tin4是肯定的陳述。

- 1.歸棟屋仔都是佢ge4。——陳述一般。
- 2.唔用功讀書ge4。——陳述一般。
- 3.天光𠂇ge4車票歸賈lo1。——陳述一般。

4. 昨晡日的錢門就用𠎷le1。——過去陳述。

5. 涯就兩本書無看tin4 tin4。——肯定陳述。

五、疑問：表疑問語氣的助詞 mo2、no3、gal、mang2、(V)(A)mo2，都放在句尾表疑問。mo2問存在的狀態，no3用在有疑問詞（如 man 人，麼個，樣e2，做麼個，幾多，哪位，那兜ve3）的問句尾，gal 用在表示懷疑的疑問，man2 問完成與否，(V)(A)mo2 用在反問語氣，可分 V+mo2（如「去 mo2」表示去不去），A+mo2（如「好 mo2」表示好不好）兩種結構。

1. 你有錢 mo2？（你有錢嗎？）——表懷疑的疑問。

2. 你有錢 na3？（你有多少錢呢？）——「前幾多」

疑問句。

3. 你有錢 gal？（你有錢嗎？）——表懷疑的疑問。

4. 你有錢 mang2？（你有錢了嗎？）——問完成與

否。

5. 你有錢係 mo2？（你有錢是不是？）——反問語氣

。

6. 你有錢好 mo2？（你有錢好不好？）——反問語氣

。

另外，在〔A唔A〕〔V唔V〕的句尾，只能用

no3，不能用 mo2，唯有動詞「有」，不能用〔V唔V〕形式出現，所以不能說「有唔有」。

7. 你來寫好唔好 no3～——A唔A+no3。

\* 8. 你來寫好唔好 mo2～——A唔A不能用 mo2。

9. 你寫唔寫 no3～——V唔V+no3。

\* 10. 你寫唔寫 mo2～——V唔V+不能用 mo2。

11. 你會唔會 no3～——VA唔VA+no3。

\* 12. 你有唔有？——「有」不能用〔V唔V〕表示。

13. 你有 mo2？——直接用有 mo2（有嗎～）。

六、祈使：表祈使語氣的助詞，只有 nal、la3、o1 ||| 個，單純語尾語氣詞。

1. 拜託你莫去 nal～。

2. 今晡日無去做唔得 la3～。

3. 你定著愛去 o1～。

七、感嘆：銅鑼的感嘆詞，從元音的類別可分 a、o、ng ||| 個系統，它們的語法功能有：

1. 可以單獨使用，充當句子成分。

2. 可以重疊，大都放在句首。

3. 當獨立成分時，嘆詞後往往有較久的停頓。現在依 [a] [o] [ng] 三類加以說明：

1. a / ha / ua / haha

a1—樣變弱 ne2———表驚訝。

ha1—恁高 ge4 大樓喔！——表驚訝。

ua1—風景實在靚！——表贊嘆。

haha— ia3 擺就分 捉到了。——表欣慰。

2. o / ho / ao / hoho  
o3—無意見。——表允諾。

ho1—愛同老師講。——表警告。

a5 o3—口頭半天詭譎 mang2 亢噏！——表驚訝。

oh4 oh4—你該死！。——表驚告。

### 3. m / ng / oi

m - 係恁 ne3 - 表贊同。

ng - 正無愛信! - 表憤怒。

oi3 - 拿起來 - 表命令。

### 貳、副 副

一、程度副詞：表示動作或性質的程度，放在動詞或形容詞的前面當狀語，常用的有 ka (較)、dong (很)、an (如此)、盡 (最)、忒 (太)、mang (尙未)、極 (非常)、死 (非常)、一等 (極)、拗蠻 (很)、差唔多 (差不多)、真 (很)、非常、十分、有 deu ve (有點)、略略 ge。若按其程度再細分，可分成：

1. 表極端的：盡、忒、極、死、一等、非等、十分。

2. 表比較的：ka、dong、an、拗蠻、差唔多、真。

3. 表稍微的：有 deu ve、略略 ge、大約 ge、大概 e。

除了以上不同程度的副詞而外，銅鑼客話有專以修飾青、赤、白、黑、黃等五正色的副詞特別突出，因為其他顏色都不加副詞修飾，唯獨此五正色保留下來，茲列錄如下：

Jim4 (浸) 青。

Jiu1 (口) 紅。

Pug4 (口) 白。

Du4 (口) 黑。

Nem1 (口) 黃。

以上 Jim4、Jiu1、Pung4、Du4、Nem1 都代表極端的

意思 (可列入 (A) 類，不過，依程度副詞的細微差別來分

是無法盡分的級數，銅鑼的蕉嶺腔大是有下列常用的程度副

詞：(下面以「冷」為例)：

(1) 略略 ge3	冷	(2) 有 deu1 ve3
(3) 差唔多	冷	(4) 真
(5) 拗蠻	冷	(6) ka4
(7) an3	冷	(8) dong2
(9) 十分	冷	(10) 非常
(11) 罷	冷	(12) 一等
(13) 死	冷	(14) 極
(15) 忒	冷	

二、範圍副詞：表示動作的性質、或事物的範圍。主要作狀語來修飾動詞，可分全部、共同、唯一、各別四類：

1. 表全部：就、籠總、總共、總下、一共、全部、完

全、全全、全。

2. 表共同：共下、互相。

3. 表唯一：淨、單淨、正、就、乾單。

4. 表各別：各、各各。

3. 4. 兩類的範圍副詞可以轉化成形容性的定語，所以可以修飾名詞，形成「副名結構」如：

(1) 淨你一儕 (只你一人)。

(2) 單淨今晡日 (只有今天)。

(3) 正兩碗飯 (才兩碗飯)。

(4) 就一本書定定 (只有一本書而已)。

(5) 乾單我自家來 (只我自己來)。

(6) 各儕顧各儕 (各顧各的)。

(7) 各各有錢人 (每個有錢人)。

(8) 淨食有什麼意思（光吃沒意思）。

(9) 單淨來就花一日（光來就花一天）。

(10) 正看哪有準（只看不準）。

(11) 就寫 ia 一張定定（就寫這一張而已）。

(12) 乾單走到無半個（竟然跑光光）。

(13) 各各賺，各各用（各人賺各人用）。

而 1. 類表全部的「就」（音 qiu4）副詞，表示「都」的意思，它的功能非常靈活，至少可以分成總括與表示強調兩大類，而表總括又可分對象在前、對象在後、範圍在前三類，表強調全句的意思。如：

- (1) 錢、支票、證件就跌淨淨。——對象在前的總括。
- (2) 去唔去就得。——對象在前的總括。
- (3) 歸屋間就花。——範圍在後的總括。
- (4) 歸朝晨你就匠到哪去？——對象在後的總括。
- (5) 就三日了，佢還沒來？——強調已出現狀況。
- (6) 就斷烏了，還不趨轉？——強調將出現狀況。
- (7) 一句話就聽唔落去。——強調某一情狀。
- (8) 就係你，正會無赴到。——強調全部原因。
- (9) 就無佢恁高。——強調某種誇張情形。
- (10) 腳就行斷了。——強調某種誇張情形。

三、時間副詞：表示動作行為的時候的副詞，主要當狀語，修飾動詞。而時間的不同又可分初始、過去、正在、未來、終了及長短快慢變化等類。

1. 表初始：當初、開始、盡先。
2. 表過去：老早、早先、頭擺、年在、年 dan3、既經

、頭到、上擺、過去、識、ge4 ha4（圖六）、ga4 ha4  
(那時)。

3. 表正在：「下」、ia3「下」、現「下」、du3 du3、正、到。

4. 表未來：ge4 ha4（那時）、就愛（將要）、ten2等  
(立刻)、下一擺（下次）、燃時、燃邊、隨時、到時。

5. 表終了：背尾、臨尾。

6. 表長短快慢變化：一直、恁久、趕緊、趕趨、輒輒、輒常、一下e3、逐擺、忽然、漸漸。

在 3. 類表正在的「一下」與 6. 類表短時的「一下e3」

在結構功能上有極大的差異，「一下」用在動詞前，是純修飾性的副詞，「一下e3」則放在動詞後當補語：

- (1) 一下唔走愛等哪久？（現在不走要等何時）。
- (2) 入來坐一下e3。（進來坐一會兒）。
- (3) 樣恁久無來看繫。（怎麼那麼久沒來看我）。
- (4) 走恁久e2你正知。（走麼那久你才知道）。
- (1) (3) 句「一下」、「恁久」是副動結構。
- (2) (4) 句「一下e3」、「恁久e2」是動補結構。

又，1. 2. 3. 4. 5. 6. 各類副詞後都可以加「就」來連接動詞：形成「時間副詞 + tsu（就）+ v」的結構：

- (1) 盡先就佢無來。——盡先十就十來。
- (2) 早先就有人講過。——早先十就十有。
- (3) 過去就歇鄉下。——過去十就十歇。
- (4) ge4 ha4就唔走正會赴唔到。——ga4 ha4十就十走。
- (5) 面前現下就塞車。——現下十就十塞。

(6) 繫 du3 du3 就帶三|百元。—— du3 du3 + 就+帶。

(7) 佢 ten2 den3 就噉起來了。—— ten2 den3 + 就+噉。

(8) 等一下佢燃時就愛走。—— 燃時+就+走。

(9) ge4 間屋背尾就燒淨淨。—— 背尾+就+燒。

(10) 繫一直就駛車子上班。—— 一直+就+駛。

(11) 書輒輒就分雨到。—— 輒輒+就+涿(淋)。

(12) 雨漸漸就停了。—— 漸漸+就+停。

**四、頻率副詞**：表示動作行爲的重複和不變，主要當狀語修飾動詞，常用的有又、再、過再、再三、擺擺、每擺、又過、也。依其重複的性質可分重複和不變兩類。

**1.表重複**：有又、再、過再、再三、又過、也。這些重複副詞，基本作用是表示動作的類同和相同的重複。如：

- (1) 佢食得好也睡得好。—— 實用法。
- (2) 你恁 ne2 講也無人反對。—— 實用法。
- (3) 唔好緊食又緊講。—— 實用法。
- (4) 正講 a4 忒又唔記得。—— 虛用法。
- (5) 想唔出了再想就共樣。—— 實用法。
- (6) 無油了再打也唔會發。—— 虛用法。
- (7) 寫恁多了又過寫。—— 實用法。
- (8) 上擺輸繳又過去賭。—— 虛用法。

以上(1)(3)(5)(7)都是前項與後項完全類同的用法，(2)(4)(6)(8)則與前項隱含未明說，其實與後項有不可分的關係，這種結構，只用在表重複的副詞如又、再、也、又過、過再，表不變的擺擺、逐擺、每擺則不能用類同的結構。

**2.表不變**：表不變的頻率副詞，一般使用時都在後面先

加一個（就）再共同修飾後面的動作或狀態。如：

(1) 摆擺出門就睹到落大雨。—— 摆擺+ +就+v。

(2) 摆擺就出門睹到落大雨。—— 摆擺+就+v。

(3) 出門逐擺就睹到落大雨。—— +逐擺+就+v。

**五、語氣副詞**：語氣副詞表否定、疑問、祈使、推測、肯定、反詰等語氣，主要作狀語、修飾動詞，由於語氣不同，所以結構的關係也不太一樣，下面分別說明。

**1.表否定**：常用的有唔、無(mo2)、莫、㗎，也可以在唔、無、莫、㗎後加動詞，構成副動式的副詞再修動詞，如唔使、唔好、唔會、無愛、無定、無論、莫恁 ne、莫論、㗎使、㗎好、㗎會、㗎愛。

- (1) ia3 唔係若 ngia1 屋。—— 只用唔(不)。
- (2) 今年無(mo2) 落霜。—— 只用 mo2(無)。
- (3) 大家㗎轉來。—— 只用㗎(尙未)。
- (4) 驚就莫去。—— 只用莫(不要)。
- (5) ia3 唔使你管。—— 用使(不必)修飾管。
- (6) 你唔好缺席。—— 用唔好(不可)修飾缺席。
- (7) 佢唔會唱歌。—— 用唔會(不會)修飾唱歌。
- (8) 繫無愛見佢。—— 用無愛(不要)修飾見。
- (9) 下晝無定會轉寒。—— 用無定(說不定)修飾轉寒。
- (10) 你無論去也唔去就會見到佢。—— 用無論修飾去。
- (11) 莫恁 ne2 想。—— 用莫恁 ne2(不要這樣)修飾想。
- (12) 莫論請唔請。—— 用莫論修飾請。
- (13) 㗎使講大家就知。—— 用㗎使修飾講。

除此而外，「唔」又可以和動詞形容詞形成「V唔V」、

「A唔A」的結構，但「無」和「莫」不能用這種結構。

(1) 唔看書 唔V

(2) 無看書 無V

(3) 莫看書 莫V

(4) 唔大聲 唔A

(5) 無大聲 無A

(6) 莫大聲 莫A

(7) 看唔看書 V唔V

\* (8) 看無看書 ——

\* (9) 看莫看書 ——

(10) 大唔大聲 A唔A

\* (11) 大無大聲 ——

\* (12) 大莫大聲 ——

其他，「唔」和「無」也可以和動詞及形容詞構成唔V1唔V2，唔A1唔A2，無V1無V2，無A1無A2的形式，而「莫」則可以有〔莫V1莫V2〕的形式，不能有〔莫A1莫A2〕的形式。

(1) 唔來唔來 唔V1唔V2。

(2) 唔大唔小 唔A1唔A2。

(3) 無來無去 無V1無V2。

(4) 無大無小 無A1無A2。

(5) 莫來莫去 莫V1莫V2。

(6) 莫大莫小 莫V1莫V2。

最特殊的是「唔」可以和名詞形成〔N唔N〕「無」也可和名詞形成〔無N1無N2〕，其他則不能成立，如：

(1) 牛唔牛 N唔N

\* (2) 牛無牛 ——

\* (3) 牛莫牛 ——

\* (4) 唔面唔皮 ——

(5) 無面無皮 無N1無N2

\* (6) 莫面莫皮 ——

2. 表疑問：用來表示疑問語氣的副詞叫疑問副詞，銅鑼

常用的有man3人（誰）、ma3（儕）誰、麼個（什麼）、樣般（怎樣）、樣nge2（乜樣）、幾多（多少）、幾遠、

幾闊、幾久、哪位（哪裡）、哪久（何時）、哪做得（怎可）、……無（嗎）、……㗎（好了嗎）。這些疑問詞的句法功能，各不相同，今分述如下：

(1) [ man3 人 ] [ ma3 憶 ] : 依句子成分的不同，可以分二種：

① [ man3 人 + v ] .. man3 人來？——當賓語在動詞前。

② [ man3 人 + ge + N ] .. man3 人 ge 書？——當介詞 ge 的賓語。

③ [ v + man3 人 ] .. 打 man3 人？——當賓語在動詞後。

(2) 「麼個」〔幾多〕〔幾遠〕：依句子成分不同，也有兩種功能結構：

① 「麼個 + N 」 .. 麥個人？幾多錢？幾遠路？

麼個人？——疑問副詞 + N，當定語。

麼多錢？——疑問副詞 + N，當定語。

麼遠路？——疑問副詞 + N，當定語。

② [ v + 麥個 ] ..

做麼個？——v + 疑問副詞，當賓語。

買幾多？——v + 疑問副詞，當賓語。

行幾遠？——v + 疑問副詞，當賓語。

(3) 「哪位」〔哪久〕〔哪個〕：依結構功能可分兩種：

① [ v + 那位 ] :

去哪位？——v + 疑問副詞，當賓語。

到哪久？——v + 疑問副詞，當賓語。

看哪個？—— $\vee$  + 疑問副詞，當賓語。

② 「哪位 + 助動 +  $\vee$ 」：

- (5) 可能肯（走）。  
(6) 應當有（來）。——副 + 助動（或 $\vee$ ）。

哪位肯賣？——疑問副詞 + 助動 +  $\vee$ 。  
哪久愛去？——疑問副詞 + 助動 +  $\vee$ 。  
哪個會來？——疑問副詞 + 助動 +  $\vee$ 。

4. 表肯定：客語常用的肯定副詞有一定、定著、絕對、的確、確實。它的功能結構與一般副詞相同，只用在動詞前當狀語。

(4) 「樣般」 [樣 ngn2] :

① 「樣般 +  $\vee$ 」：

樣般來？——疑問副詞 +  $\vee$ 。

樣般來去？——疑問副詞 +  $\vee$ 。

② 「助動 + 樣般」：

會樣般？——助動 + 疑問副詞。

肯樣 nge2 去？——助動 + 疑問副詞。

(5) 「……無」 [……癟] : 只用在語尾。

① 有看到來無？（有看到來嗎？）——問狀態。

② 有看到來癟？（有看到來了嗎？）——問時間。

③ 好食無？（好吃嗎？）——問狀態。

④ 好食癟？（好吃了嗎？）——問時間。

3. 表祈使、推測：常用的有希望、最好、或者、沒成、可能、應當。表祈使、推測的語氣副詞的功能結構比較單純，只當一般狀語，後面可接動詞或助動詞，形成副動結構。如：

- (1) 希望有（去）。  
(2) 最好會（來）。  
(3) 或者肯（轉）。  
(4) 沒成會（知）。

以上的情態副詞中，有影、正經是指真的，無影、花撩是指假的，雖然詞彙意義內涵相同，但三組的功能結構不同，有影、無影、正經、花撩只當副詞用，而真的、假的是形容詞，所以有影、無影、正經、花撩可當狀語，真的、假的只能當定語。但有影、無影只能當狀語不能當補語，而正經、花撩除了當狀語之外又可當補語。

〔偏偏〕 [挑挑] [挑事] [故事] 四個副詞在功能結構上沒有分別，都是「副 + 助動（或否定）+  $\vee$ 」的結構：

1. 偏偏唔來。——副 + 否定 +  $\vee$ 。  
2. 但挑挑要來。——副 + 助動 +  $\vee$ 。

3. 佢挑事唔去。——副 + 否定 + v。  
 4. 佢故意要來。——副 + 助動 + v。

四四 gong1 入 走gong1 出  
 a4 .. 踏 da4 扌 眷 na4 出 關 na4 等 奪 a4 到  
 VV+a le .. 畫畫 ga4 le3 (畫 | 畫)

### 參、詞法特色

#### 一、用詞精緻：

1. 菜的做法：燂 煙 烤 炒 燉 焗 翻 覆 烤 燙 煮

2. 吃的動詞：嚼 moi3 hem2 嚙 zip6 qion1 吞淋食吞

啜 lien3 pon1 吞 嘔 牽 tuil ced5

#### 二、特殊比喻：用日常語詞比喻，如：

麵線（囉嗦）

精（聰明）

長屎窟（長坐不走）

唔盼得（捨不得）

死無命（慘兮兮）

差到天 ne 隔五里（相差十萬八千里）

詐戲（假裝）

#### 三、音韻鏗鏘：平仄的節奏明快，如：

明黃鼻花 疲爬極傑 好吃懶做

四癩筆直 閒神野鬼 高毛絕代

易漲易退山中水；易反易復小人心

#### 四、保有古詞古義：

〔走〕〔晝〕〔炙〕〔翕〕〔啻〕〔必〕〔箇〕

〔面〕〔細〕〔鬥〕〔涿〕〔宕〕〔戾〕〔箇〕

〔合〕〔闕〕〔竇〕〔捋〕〔攣〕〔烏〕

#### 五、特殊詞法：客家話有特殊的中加及後加成份。如：

gong1 .. 吃 gong1 上 犁 gong1 下

六、詞序相反：東南方語部份詞序與僮儈語相同。  
 鬧熱 人客 麻灰 梨嫌  
 雞公 頭前 紹介 下南  
 國語借來。

七、借自他種語：臺灣客語詞彙有從日語、閩南語、

1. 日語：料理 車掌 便當 運轉手 柏青哥 猜拳

2. 閩南語：菜頭 食糜 當惱 阿衿 排細 肚么 漏氣

3. 國語：囉嗦 捨不得 聰明 自助餐 收音機

火鍋 中午 早餐 電影 行動 寬 物質 職業

#### 肆、形容詞的前後附加成份

#### 一、▲到□□：

餓到肚屎變背囊

走到兩腳無貼地

做到三更無半夜

苦到屙病肚

譏到鬚 ngia4 ngia4

看到喙 sog6 so6

#### 二、▲A+e：

老 kiau4 kiau4 e3

精 guag6 guag6 e3

#### 三、AABB ..

孔孔竅竅 四四散散

ngia4 ngia4 ca4 ca4

力力極極

呵呵叱叱

四 A+DD+e ..

𢃕 du4 du4 e3

紅 jiu2 jiu2 ve3  
腫 tiu4 tiu4 ve3

金 na4 na4 e3

𠵼

H - D+A ..

jim4 qiang1 (般青)

neml vong2 (口黃)

jiu1 fung2 (口紅)

pung4 pag6 (口白)

du4 vul (口黑)

(口白)

## 第五編 語彙資料

一、諺語（依諺語特色分類） ..

I - 濟俗與淵雅 ..

1. 打屁安狗心。
2. 少吃多香氣，多食沒味序。
3. 許昏挾雞肉。
4. 好好的核卵割來。
5. 係知會拉尿，就企到天光。
6. 苦到屙痢肚。
7. 無講腔日頭無得落西。
8. 屎屎不出怨豬母。
9. 麵線、姿拙、雕琢、至極。
10. 六月牛眼（白核）。
11. 十二月芥菜（傷心）。
12. 雄雞屙屎（頭節硬）。

13. 硬硬睡唔忒，當當亢起來。  
14. 馳鼻就唔知。

15. 長屎窟、屎窟生根、豬接勺。

16. 天顏倒貶，芭樂打牛眼。

17. 屎屎無硬做事無正。

18. 罵唔會走醒。

19. 好鬥牛無生角。

20. 走到兩腳無貼地。

21. 豬接杓 met met 刺。

22. 天顏到咗巴子打牛眼。

23. 泥蛇一畚箕唔當一尾青竹絲。

II - 耕讀與傳承 :

1. 羸是薯糖輸是米。

2. 養子不讀書，無當畜條豬。

3. 有兒貧不久，無兒富不長。

4. 早死爺哀無人教招。

5. 樹大分杈，子大分家。

6. 有窮人無窮山。

7. 唔讀書，白目珠。

8. 農耕不離豬，教子不離書。

III - 保守與宿命 :

1. 嫁雞隨雞，嫁狗隨狗，嫁狐狸滿山走，嫁乞丐扛布袋斗。

2. 倦會擇，擇來擇去擇到爛瓠勺。

3. 男大當婚，女大當嫁。

4. 窮人唔使多，有一斗米就會唱歌。

5. 日求三餐，夜求一宿。

6. 仙姑、伯公、關爺、拜野、床公婆、帶件。  
7. 敬神、虔誠、神明責罰、聖誥、陰誥。

6. 謀事在人，成事在天。

7. 求人不如求己。

8. 男怕選錯行，女怕嫁錯郎。

9. 酷鹹食醜鹹肥，淨利食發癩痢。

10. 出外食魚食肉，不當在家食飯食粥。

#### 四、老少與男女：

1. 無腥發腥狂，有腥腥滿床。

2. 痴哥：痴姆。

3. 後生不殺忙，老了學吹笛。

4. 爺娘想子長江水，子想爺娘擔竿長。

5. 一生勞勞碌，討個辛臼起大屋。

6. 養子過學堂，養女過家娘。

7. 媒擔打開，新娘愛做哀；三年供兩個，各各就有俊。

8. 茶盤兜來團團圓，新娘來到就買田；上冬買八百，下冬買一千。

#### 五、輪迴與禁忌：

1. 報生、做好事、還山、轉唐山、檢金、進金、金斗

甕、福壽、壽。

2. 坐桌、豬旺、豬紅、豬利、掛紙。

3. 狗牯、猴歌、豬母。

4. 挨到神打到佛。

5. 前世無修，賴子捉來做辛臼。

6. 仙姑、伯公、關爺、拜野、床公婆、帶件。  
7. 敬神、虔誠、神明責罰、聖誥、陰誥。

#### 六、勤儉忍讓：

1. 三下屎窟兩下面。

2. 爛扇多風。

3. 早起三朝當一工。

4. 懶人屎尿多。

5. 食飯一張桌，做事無隻腳。

6. 無怕屋家窮就怕出懶蟲。

#### 貳、山 歌

山歌詞 有錢公婆無錢錢婆 陳林妹

有錢女仔連介有錢郎，青絲羅眠帳象牙床，  
一覺醒來一覺講，咚咚咚到天光。  
無錢女仔連介無錢郎，麻布眠帳竹柵 (dat2) 床，  
一覺醒來一覺罵，不得天光跳下床。

#### 參、故 事

討鬼瞓娘

頭擺介耕田人耕當多，一割禾就會割當久。有一介做長工介係阿哥，去佬頭家割禾，厥屋家離頭家介屋家無幾遠，上下莊定定。佢下擺仔轉屋家睡，下擺仔就佬頭家介睡。田中心有一門風水，常透割禾駕下，就會佬者門風水巷食點心。者介細阿哥食點心駕下，看到風水牌打等『姑婆』，因爲者風水係頭家介妹子死忒，有錢人就打『姑婆』。細阿哥食飽去也，佬風水面前講：「打姑婆，又唔分我做祖婆。」走以前佬風水唇屙一堆尿。食飽夜去也，頭家拿一包糴粑仔

分細阿哥帶轉去，輔娘子女好食。

細阿哥行到半路，一介細妹仔來尋佢，同佢講：「某名，你下畫講介話你還記得無？你講涯我做姑婆，唔分你做祖婆。者下我愛來尋你囉！涯帶你來吾屋家。」細阿哥聽佢恁樣講知佢係鬼麻，唔過佢膽識it's大，好奇好奇介人，就同佢講：「你明明係死忒介人，樣看起來又像還生介人？你喊我去若屋家，若屋家佗奈？」細妹仔講：「就佗你逐擺食點心介所在。」佢講：「我食點心介地方係風水，涯我樣會去得？」細妹仔講：「你跟等涯就去得。」佢跟等去看，著喔！看到就係瓦屋樣子，同一般介屋共樣共樣。」

佢講：「涯攞一包糴耙，愛帶轉去分吾爸吾姆食，愛奈放？」細妹仔講：「橫屋巷有壁釘仔，吊個就好了。」細妹仔喊佢睡目，佢明知佢係鬼麻，亦共樣佬佢共下睡。第二早晨項起來，一行出門就完全無共樣了，係風水介樣好。個包糴耙就挽到風水唇一頭芭仔樹杷巷，原來芭仔樹杷係昨晡日介壁釘仔。

過後，逐暗晡細阿哥就會去尋鬼麻，去有幾日過後，因爲佢幾下日無轉屋，厥爸喊厥晡娘去喊佢轉。厥晡娘同厥頭

家講：「拜託你喊我老公愛轉屋，我家官家娘緊罵佢無轉去看老人家。」頭家講：「有啊，佢逐暗晡食飽夜就蹠等轉了，奈有無轉介道理，豈有此理。」辛舅轉去佬家娘講實際介情形，家娘講：「佢一定變鬼變怪，暗晡夜飯我老人家來煮，你隔前去等佢，佬佢帶轉來，係無佢又唔知愛走去奈變鬼變怪。」晡娘跟等，佢就乖乖轉屋家睡目，睡到半夜就走忒了。逐暗捕就去帶，暗晡頭睡到奈久分佢走忒就唔知。逐暗晡就共樣恁樣。有一段時間了，阿姆想：恁奇怪，晡娘掌等了，奈久走忒就唔知，我唔相信。個日就特別睡當晝睡飽飽，暗晡頭無愛睡目，認真來掌等，聽到佢打門去也，就佬佢拉等，無愛分佢走。結果門本本拴好好，佢根本無打門就走忒了。唔過，人佬陰人共下睡久了，面會走色身體會弱忒。厥身體緊來緊無共樣，人樣子強強會變忒了。厥屋家人就去問神明，神明講：「佢分陰人纏身，愛佬佢和息，係無和息，久去也人會分佢帶走。」結果，不管樣般和，細妹仔亦唔肯，佢愛細阿哥佬佢討轉去。下後高不將去同頭家講，用憑媒六禮討厥香火轉屋，頭家亦it's好，墊it's多錢分佢，分厥妹子有歸宿，唔會做老姑婆。